

Rowenta®



FR

RU

EN

UK

DE

ET

NL

LT

IT

LV

ES

PL

PT

CS

EL

SK

TR

HU

NO

BG

SV

RO

DA

SL

FI

SR

AR

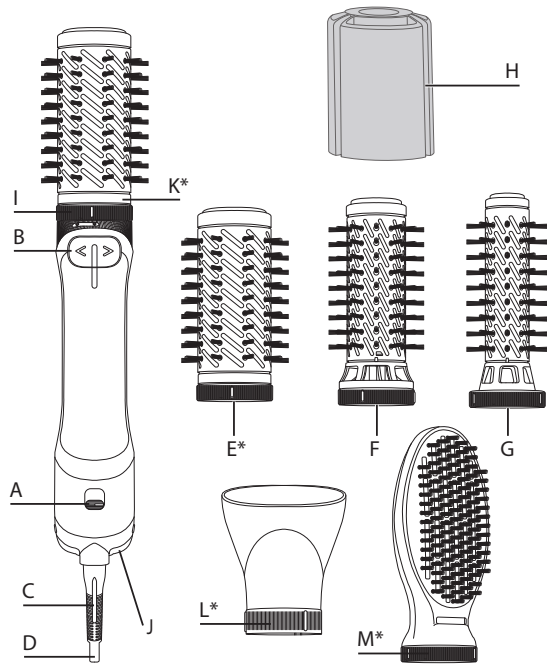
HR

BS

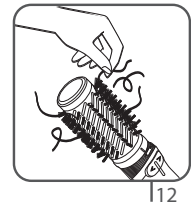
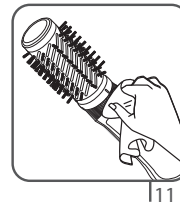
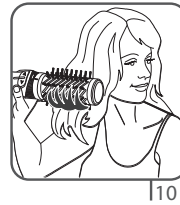
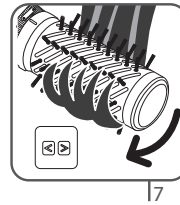
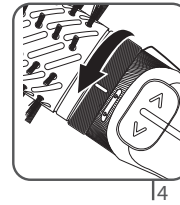
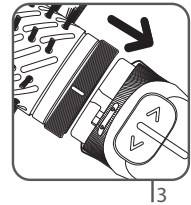
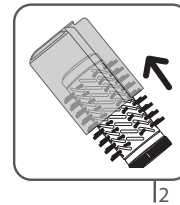
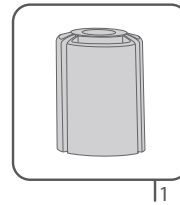
Brush Activ

www.rowenta.com

1820012944



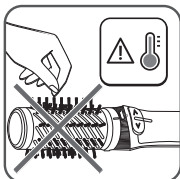
FIRST USE



* **FR** Selon modèle / **EN** According to model / **DE** Abhängig
af model / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo il
modello / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo /
EL Ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **NO** Avhengig av
modell / **SV** BEROENDE PÅ MODELL / **DA** Afhængigt af model
/ **FI** Mallista riippuen / **AR** حسب الموديل / **RU** В зависимости от
модели / **UK** залежно від моделі / **ET** sõltuvalt mudelist /
LT Priklausomai nuo modelio / **LV** Atbilstoši modelim / **PL** w
zależności od modelu / **CS** Dle modelu / **SK** Podľa modelu /
HU Modeltől függően / **BG** Според модела / **RO** în funcție de
model / **SL** Odvisno od modela / **SR** U zavisnosti od modela /
HR ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu



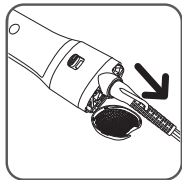
13



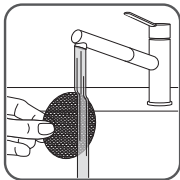
14



15



16



17

How do I remove the L* and M* accessories?



18



19



20



21

FR

Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

- A - Bouton marche/arrêt, position de température et vitesses flux d'air
- B - Bouton de rotation gauche / droite
- C - Anneau de suspension
- D - Cordon d'alimentation
- E - Brosse 30 mm (*selon modèle)
- F - Brosse rotative 40 mm
- G - Brosse rotative 50 mm
- H - Protections (2) des brosses
- I - Bouton de verrouillage/déverrouillage de la brosse
- J - Grille arrière amovible
- K - 2 boosters d'ions/fonction ionique (*selon modèle)
- L - Concentrateur de séchage (*selon modèle)
- M - Brosse plate (*selon modèle)

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (DCR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.
- Risque de brûlure. Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
- Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

- L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- **AVERTISSEMENT:** Le symbole de la baignoire barrée présente sur l'appareil signifie qu'il ne faut pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.



Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avertissement : Risque de brûlure ! Cet appareil comporte des surfaces qui peuvent devenir extrêmement chaudes pendant l'utilisation.

Le symbole international de zone à risque de chaleur excessive (IEC 60417-5041 (2002-10) est apposé sur l'appareil pour vous avertir de ce danger. Pour éviter les brûlures ne touchez pas les surfaces chaudes pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir complètement pendant plusieurs minutes avant de le manipuler.



- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. CONSEILS D'UTILISATION

Un temps d'apprentissage (2 à 3 séances) est normalement nécessaire avant d'en maîtriser parfaitement l'utilisation.

ACCESSOIRES DE COIFFURE

Pour conserver l'efficacité des brosses, replacez-les impérativement dans leur protection (E), après chaque utilisation.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES BROSSES DE L'APPAREIL (3, 4, 5, 6) :
RAPPEL: Les accessoires (E,F,G,L,M) deviennent très chauds lorsqu'ils sont utilisés. Prenez des précautions quand vous les enlevez.

SENS DE ROTATION :

Cette fonction vous permet d'enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la brosse, pour réaliser votre brushing sans effort.

- Pour déclencher la rotation, pousser le sélecteur (B) dans le sens de rotation désiré (droite ou gauche).
- Maintenir la pression pendant le brushing
- Pour stopper la rotation, relâchez la pression.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com.



Read the user manual and safety instructions carefully before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

- A - On/off button, temperature and blowing speed settings
- B - Left/right rotation button
- C - Hanging ring
- D - Power cord
- E - 30-mm brush (*depending on model)
- F - 40-mm rotating brush
- G - 50-mm rotating brush
- H - Brush protectors (x2)
- I - Brush lock/release button
- J - Removable rear cage
- K - Two ion / ion function boosters (*depending on model)
- L - Drying concentrator (*depending on model)
- M - Flat brush (*depending on model)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this device complies with the applicable standards and regulations (including directives regarding low-voltage appliances, electromagnetic compatibility and the environment).
- The device accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the power cord is never in contact with the hot parts of the device.

- Check that your mains voltage matches the voltage of your device. Any connection error may cause irreparable harm, which is not covered by the guarantee.
- For additional protection, the installation of an RCD (residual-current device) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended in the electric circuit supplying the bathroom. Ask the installer for advice.
- Risk of burns. Keep the device out of reach of young children, especially during use and cooling.
- Never leave the device unattended when it is connected to power.
- Always rest the device on the stand, if applicable, on a flat, stable and heat-resistant surface.
- However, the device must be installed and used in accordance with the regulations in force in your country.
- **WARNING:** The crossed-out bathtub symbol on the device means that this device should not be used near bathtubs, showers, sinks or other water-filled reservoirs.



For other countries not subject to EU regulation:

- This device may be used by children aged eight years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with no prior experience or knowledge provided that they have received supervision or instructions relating to the safe use of the device and that they understand the risks involved. Children must not play with the device. Children must not clean or maintain the device unattended.
- **Warning: Risk of burns!**
This appliance has surfaces that can become extremely hot during use.

The international «Caution, hot surface» symbol (IEC 60417-5041 (2002-10)) is affixed to the appliance to warn you of this danger. To avoid burns do not touch the hot surfaces while using the appliance. Allow the appliance to cool completely for several minutes before handling it.



- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales department or a similarly qualified individual in order to prevent danger.

EU regulations : 

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use your device and contact an Authorised Service Centre if your device has fallen over or if it does not operate normally.
- The device is equipped with a thermal safety system. In case of overheating (for example, due to the rear cage clogging up), the device will stop automatically. You should contact the after-sales service if this happens.
- The device must be unplugged in the following situations: before cleaning and maintenance, in the event of a malfunction, as soon as you have finished using it.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not submerge the device or put it under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold the device with damp hands.
- Do not hold the device by the casing, which gets hot, but by the handle.
- Do not unplug the device by pulling on the cord, pull out the plug instead.
- Do not use an extension cord.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your device is designed for use in the home only. It cannot be used for professional purposes. The guarantee will become null and void if the device is used incorrectly.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practise using the device two or three times before being able to master the technique for use perfectly.

HAIRDRESSING ACCESSORIES

To maintain the effectiveness of the brushes, always return them to their protectors (H) after use.

FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE DEVICE (3, 4, 5, 6):
REMINDER: The accessories (E, F, G, L, M) become very hot when in use. Be careful when removing them.

DIRECTION OF ROTATION:

This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush, to blow-dry your hair effortlessly.

- To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).
- Keep pressing the switch while blow-drying.
- To stop rotation, release the switch.

DRYING AND STYLING IN ONE GO! (7, 8, 9, 10)

HELP US PROTECT THE ENVIRONMENT!



! Your device contains a number of materials that can be reused or recycled.



Take it to a collection point or, failing that, to an authorised service centre for processing.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.



Lesen Sie vor der Verwendung das Benutzerhandbuch und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A - Ein/Aus-Taste, Einstellungen für Temperatur und Gebläsegeschwindigkeit
- B - Schalter für Links-/Rechtsdrehung
- C - Ring zum Aufhängen
- D - Netzkabel
- E - 30-mm-Bürste (*je nach Modell)

- F - Rotierende 40-mm-Bürste
- G - Rotierende 50-mm-Bürste
- H - Schutzvorrichtung für die Bürsten (x2)
- I - Verriegelungs-/Entriegelungstaste für die Bürste
- J - Abnehmbares hinteres Gitter
- K - Zwei Ionen-/Ionen-Funktions-Booster (*je nach Modell)
- L - Trocknungs-Konzentrator (*je nach Modell)
- M - Flache Bürste (*je nach Modell)

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (einschließlich Richtlinien zu Niederspannung, elektromagnetischer Verträglichkeit und der Umwelt).
- Das Gerätezubehör wird während des Gebrauchs sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen mit der Haut. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nie mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.
- Für zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerschutzschaltung (RCD) mit einem maximalen Bemessungsstrom von 30 mA im Stromkreis für das Badezimmer empfohlen. Lassen Sie sich vom Installateur beraten.
- Verbrennungsgefahr. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, insbesondere während des Gebrauchs und des Abkühlens.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät stets auf dem Ständer und auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche abstellen.
- Das Gerät muss jedoch im Einklang mit den in ihrem Land geltenden Gesetzen installiert und verwendet werden.
- **WARNHINWEIS:** Das durchgestrichene Badewannensymbol auf dem Gerät bedeutet, dass dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen verwendet werden darf.



Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der EU-Verordnung:

- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (oder von Kindern) nicht benutzt werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Achtung: Verbrennungsgefahr!**
Bestimmte Oberflächen dieses Geräts können während des Gebrauchs sehr heiß werden.
Das internationale Symbol „Achtung, heiße Oberfläche“ (IEC 60417-5041 (2002-10)) ist am Gerät angebracht, um Sie vor dieser Gefahr zu warnen. Berühren Sie während der Verwendung des Geräts nicht die heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie das Gerät nach der Verwendung vom Stromnetz, da die Nähe zu Wasser gefährlich ist, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Für Länder im Geltungsbereich der EU-Verordnung €:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren, von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne vorherige Kenntnisse oder Erfahrung verwendet werden. Dies setzt jedoch voraus, dass sie unter Aufsicht stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen wurden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung reinigen oder warten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie es nicht mehr verwenden und sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

- Das Gerät ist mit einem Thermo-Sicherheitssystem ausgestattet. Bei Überhitzung (z. B. durch Verstopfung des hinteren Gitters) hält das Gerät seinen Betrieb automatisch an. In diesem Fall sollten Sie sich an den Kundendienst wenden.
- In den folgenden Fällen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden: vor der Reinigung und Wartung, im Falle einer Fehlfunktion, sobald Sie es nicht mehr verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät auch nicht in Wasser und halten Sie es nicht unter laufendes Wasser, auch nicht zu Reinigungszwecken.
- Halten Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Halten Sie das Gerät nicht am heißen Gehäuse fest, sondern am Griff.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Nicht mit scheuernden oder korrosiven Produkten reinigen.
- Nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 35 °C verwenden.

GARANTIE

Das Gerät ist nur für die Verwendung zu Hause vorgesehen. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts erlischt die Garantie.

3. GEBRAUCHSANLEITUNG

In der Regel ist es erforderlich, die Verwendung des Geräts zwei- oder dreimal zu üben, bevor Sie es perfekt nutzen können.

ZUBEHÖR FÜR DIE HAARE:

Um die Funktionstüchtigkeit der Bürsten zu erhalten, sollten diese nach Gebrauch immer wieder in ihrer Schutzvorrichtung (E) verpackt werden.

BÜRSTEN IN DAS GERÄT EINSETZEN UND AUS DEM GERÄT ENTFERNEN (3, 4, 5, 6):

ERINNERUNG: Die Zubehöreile (E, F, G, L, M) werden im Betrieb sehr heiß. Seien Sie beim Entfernen vorsichtig.

DREHRICHTUNG:

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Haarsträhne automatisch um die Bürste zu wickeln, um Ihr Haar mühelos zu trocknen.

- Drücken Sie den Schalter (B) in die gewünschte Drehrichtung (rechts oder links), um die Drehung zu starten.
- Halten Sie den Schalter während des Trockenföhnens gedrückt.
- Um die Drehung anzuhalten, lassen Sie den Schalter los.

TROCKNEN UND STYLEN IN EINEM! (7, 8, 9, 10)

TRAGEN SIE MIT UNS ZUM SCHUTZ DER UMWELT BEI!



- ① Ihr Gerät enthält Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.
- ➡ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder, falls dies nicht möglich ist, zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.

Diese Anweisungen sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies zorgvuldig door.

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

- A - Aan-uitknop, temperatuur- en blaassnelheidsstanden
- B - Draaiknop links/rechts
- C - Ophangring
- D - Netsnoer
- E - Borstel van 30 mm (*afhankelijk van model)
- F - Draaiende borstel van 40 mm
- G - Draaiende borstel van 50 mm
- H - Borstelbeschermers (x2)
- I - Borstelvergrendel-/ontgrendelknop
- J - Afneembaar rooster aan achterzijde
- K - Twee ionen-/ionenfunctie-boosters (*afhankelijk van model)
- L - Concentrator voor drogen (*afhankelijk van model)
- M - Platte borstel (*afhankelijk van model)

2. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften (waaronder richtlijnen met betrekking tot laagspanningsapparatuur, elektromagnetische compatibiliteit en het milieu).
- De accessoires van het apparaat worden zeer heet tijdens gebruik. Vermijd direct huidcontact. Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete onderdelen van het apparaat.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning van uw apparaat. Wanneer u het apparaat niet op de juiste manier aansluit, kan dit onherstelbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Voor extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar met een maximale aardlekstroom van 30 mA in het elektrisch circuit van de badkamer aanbevolen. Raadpleeg uw installateur voor meer informatie.
- Risico op brandwonden. Houd het apparaat buiten bereik van jonge kinderen, vooral tijdens gebruik en tijdens het afkoelen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op een stopcontact.
- Plaats het apparaat altijd op de standaard, indien van toepassing, op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd en gebruikt overeenkomstig de regelgeving die in uw land van kracht is.
- **WAARSCHUWING:** Het symbool van een doorgekruste badkuip op het apparaat betekent dat dit apparaat niet mag worden gebruikt in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere met water gevulde reservoirs.

Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet ontwikkeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken van of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik

ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

- **Waarschuwing: Risico op brandwonden!**
Oppervlakken van dit apparaat kunnen tijdens gebruik extreem heet worden.
Het internationale symbool 'Caution, hot surface' (Let op: heet oppervlak; IEC 60417-5041 (2002-10)) is op het apparaat aangebracht om u te waarschuwen voor dit gevaar. Raak de hete oppervlakken niet aan tijdens gebruik van het apparaat om brandwonden te voorkomen. Wacht enkele minuten tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het aanraakt.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt. De nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Voor de landen die onderhevig zijn aan EU-regelgeving

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder voorafgaande ervaring of kennis, mits zij toezicht of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Als de kabel is beschadigd, moet hij worden vervangen door de fabrikant, zijn aftersalesafdeling of een soortgelijke vakbekwame technicus om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een erkend servicecentrum als uw apparaat gevallen is of niet naar behoren werkt.
- Het apparaat is uitgerust met een thermisch veiligheidssysteem. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld doordat het rooster aan de achterkant verstopt raakt), stopt het apparaat automatisch. Neem contact op met de aftersalesservice als dit gebeurt.
- De stekker van het apparaat moet in de volgende situaties uit het stopcontact worden gehaald: voordat u het apparaat gaat schoonmaken en onderhouden, in geval van een storing, zodra u het apparaat hebt gebruikt.



- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer is beschadigd.
- Dompel het apparaat niet onder water en houd het niet onder stromend water, zelfs niet om het apparaat schoon te maken.
- Houd het apparaat niet vast met vochtige handen.
- Houd het apparaat niet vast aan de behuizing aangezien die heet wordt, maar aan de handgreep.
- Haal de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Reinig het apparaat niet met schurende of bijtende producten.
- Gebruik het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 35 °C.

GARANTIE

Uw apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor commerciële doeleinden. De garantie is ongeldig en gaat teniet wanneer het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

3. GEBRUIKSINSTRUCTIES

Normaal gesproken moet u twee of drie keer oefenen met het apparaat voordat u de techniek perfect kunt toepassen.

KAPPERSACCESSOIRES

Om de effectiviteit van de borstels te behouden, moet u ze na gebruik altijd weer op hun beschermers (H) plaatsen.

DE BORSTELS PLAATSEN EN AFHALEN VAN HET APPARAAT (3, 4, 5, 6):

HERINNERING: De accessoires (E, F, G, L, M) worden zeer heet tijdens gebruik. Wees voorzichtig bij het afhalen.

DRAAIRICHTING:

Met deze functie kunt u automatisch een haarlok rond de borstel winden om uw haar moeiteloos te föhnen.

- Om het ronddraaien van de borstels te starten, drukt u de keuzeschakelaar (B) in de gewenste draairichting (rechts of links).
- Houd de schakelaar ingedrukt tijdens het föhnen.
- Laat de schakelaar los om het ronddraaien van de borstels stop te zetten.

DROGEN EN STYLEN IN ÉÉN KEER! (7, 8, 9, 10)

HELP ONS HET MILIEU TE BESCHERMEN!



- ① Uw apparaat bevat enkele materialen die kunnen worden hergebruikt.
- ➡ Breng het apparaat naar een inzamelpunt of, indien dit niet mogelijk is, naar een geautoriseerd servicecentrum voor verwerking.

Deze instructies zijn tevens beschikbaar op onze website www.rowenta.com.

IT

Leggere attentamente il manuale dell'utente e le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.

1. DESCRIZIONE GENERALE

- A - Pulsante on/off, impostazioni della temperatura e della velocità del flusso d'aria
- B - Pulsante di rotazione sinistra/destra
- C - Anello di sospensione
- D - Cavo di alimentazione
- E - Spazzola da 30 mm (*a seconda del modello)
- F - Spazzola rotante da 40 mm
- G - Spazzola rotante da 50 mm
- H - Protettori della spazzola (x2)
- I - Pulsante di blocco/sblocco spazzola
- J - Griglia posteriore removibile
- K - Due booster di ioni/funzione ionica (*a seconda del modello)
- L - Concentratore di asciugatura (*a seconda del modello)
- M - Spazzola piatta (*a seconda del modello)

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Per motivi di sicurezza, il dispositivo è conforme a tutti gli standard e le normative vigenti (incluse le direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica e Ambiente).
- Gli accessori del dispositivo si surriscaldano molto durante l'uso. Evitare il contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri mai a contatto con le parti calde del dispositivo.

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella del dispositivo. Qualsiasi errore di collegamento potrebbe causare danni irreversibili al prodotto e rendere nulla la garanzia.
- Per una maggiore protezione, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di esercizio residua nominale non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Chiedere consiglio all'installatore per i dettagli.
- Rischio di ustioni. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini, specialmente durante l'uso e il raffreddamento.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è collegato all'alimentazione.
- Appoggiare sempre il dispositivo sul supporto, se presente, su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- In tutti i casi, il dispositivo deve essere installato e utilizzato in conformità alle normative vigenti nel proprio paese.
- **ATTENZIONE:** il simbolo della vasca da bagno barrato sul dispositivo indica che non deve essere utilizzato in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o qualsiasi altro contenitore pieno d'acqua.



Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE:

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- **Attenzione: rischio di ustioni!** Questo apparecchio ha superfici che possono diventare estremamente calde durante l'uso. Sull'apparecchio è riportato il simbolo internazionale «Attenzione, superficie calda» (IEC 60417-5041 (2002-10)) per avvisare del pericolo. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde mentre si usa l'apparecchio. Prima di maneggiarlo, farlo raffreddare completamente per diversi minuti.
- Quando il dispositivo viene utilizzato in bagno, scollegarlo dopo l'uso, poiché la sua vicinanza all'acqua è pericolosa, anche quando è spento.



Per i paesi soggetti alle normative UE € €

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza alcuna conoscenza o esperienza pregressa, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non devono pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal relativo centro di assistenza o da analogo personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Non utilizzare il dispositivo e contattare un centro di assistenza autorizzato se il dispositivo è caduto o se non funziona correttamente.
- Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (ad esempio, a causa dell'ostruzione della griglia posteriore), il dispositivo si arresta automaticamente. In tal caso, contattare il centro di assistenza.
- Il dispositivo deve essere scollegato nelle seguenti situazioni: prima della pulizia e della manutenzione, in caso di malfunzionamento, non appena se ne termina l'utilizzo.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzarlo.
- Non immergere il dispositivo e non metterlo sotto acqua corrente, nemmeno per pulirlo.
- Non tenere il dispositivo con le mani umide.
- Non afferrare il dispositivo dalla parte che si surriscalda, ma dall'impugnatura.
- Non scollegare il dispositivo tirando il cavo, ma estrarre la spina.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non utilizzare a temperature inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA

Il dispositivo è progettato per essere utilizzato in ambiente domestico. Non può essere utilizzato per scopi professionali. Se il dispositivo non viene utilizzato correttamente, la garanzia si annulla.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

Normalmente è necessario esercitarsi con il dispositivo due o tre volte prima di essere in grado di padroneggiare perfettamente la tecnica di utilizzo.

ACCESSORI PER PARRUCCHIERI

Al fine di mantenere le spazzole efficienti, inserirle sempre nei relativi protettori (H) dopo l'uso.

MONTAGGIO DELLE SPAZZOLE E RIMOZIONE DAL DISPOSITIVO (3, 4, 5, 6):
PROMEMORIA: gli accessori (E, F, G, L, M) diventano molto calde durante l'uso. Prestare attenzione durante la rimozione.

DIREZIONE DI ROTAZIONE:

Questa funzione consente di avvolgere automaticamente la ciocca di capelli intorno alla spazzola, per asciugarli agevolmente.

- Per avviare la rotazione, premere il selettore (B) nella direzione di rotazione desiderata (destra o sinistra).
- Tenere premuto l'interruttore durante l'asciugatura.
- Per interrompere la rotazione, rilasciare l'interruttore.

ASCIUGATURA E PIEGA IN UNA VOLTA SOLA! (7, 8, 9, 10)

AIUTACI A PROTEGGERE L'AMBIENTE



- ❗ Il dispositivo contiene materiali che possono essere riutilizzati o riciclati.
- ➡ Portarlo presso un punto di raccolta o, in mancanza di questo, presso un centro di assistenza autorizzato per lo smaltimento.

Queste istruzioni sono disponibili anche sul nostro sito Web www.rowenta.com.



Lee atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de su uso.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

- A - Botón de encendido/apagado, ajustes de temperatura y velocidad de aire
- B - Botón de rotación izquierda/derecha
- C - Anillo para colgar
- D - Cable de alimentación
- E - Cepillo de 30 mm (*en función del modelo)
- F - Cepillo giratorio de 40 mm
- G - Cepillo giratorio de 50 mm
- H - Protectores de cepillo (2)
- I - Botón de bloqueo/desbloqueo del cepillo
- J - Rejilla trasera extraíble
- K - Dos potenciadores de iones/función iónica (*en función del modelo)
- L - Concentrador de secado (*en función del modelo)
- M - Cepillo plano (*en función del modelo)

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Para tu seguridad, este dispositivo cumple con todas las normas y regulaciones aplicables (incluidas las directivas sobre aparatos de baja tensión, compatibilidad electromagnética y medioambiente).
- Los accesorios del dispositivo se calientan mucho durante el uso. Evita el contacto con la piel. Asegúrate de que el cable de alimentación no esté nunca en contacto con las partes calientes del dispositivo.
- Comprueba que el voltaje de la red coincide con el voltaje del dispositivo. Cualquier error de conexión puede causar daños irreparables que no están cubiertos por la garantía.
- Para una protección adicional, se recomienda instalar un ID (interruptor diferencial) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA en el circuito eléctrico que suministra alimentación al cuarto de baño. Pide consejo al instalador.
- Riesgo de quemaduras. Mantén el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños, especialmente mientras se está usando y enfriando.
- No dejes nunca el dispositivo desatendido cuando esté conectado al suministro eléctrico.

- Apoya siempre el dispositivo sobre el soporte o, si procede, sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Sin embargo, el dispositivo debe instalarse y usarse de acuerdo con la normativa en vigor en tu país.
- **ADVERTENCIA:** El símbolo de la bañera tachado en el dispositivo significa que no debe usarse cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros depósitos llenos de agua.



Para otros países no sujetos a la normativa de la UE:

- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del dispositivo, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el dispositivo.

Advertencia: Riesgo de quemaduras.

Este aparato tiene superficies que se calientan notablemente durante el uso.

El símbolo de precaución por superficies calientes (IEC 60417-5041 (2002-10)) está colocado adrede en el aparato para advertir de este peligro. Para evitar quemaduras, no toques las superficies calientes del aparato durante el uso. Deja que el aparato se enfríe completamente durante unos minutos antes de manipularlo.



- Cuando utilices el dispositivo en un cuarto de baño, desenchúfalo después de usarlo, ya que su proximidad al agua es peligrosa, incluso cuando el dispositivo está apagado.

Para los países sujetos a la normativa de la UE

- Este dispositivo pueden utilizarlo niños a partir de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el dispositivo de forma segura y comprender los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del dispositivo a menos que estén supervisados.
- Si se daña el cable de alimentación, deberá sustituirlo el fabricante, su departamento de posventa o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar peligros.

- Si el dispositivo se ha caído o no funciona normalmente, no lo utilices y ponte en contacto con un centro de servicio autorizado.
- El dispositivo está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (por ejemplo, debido a la obstrucción de la rejilla trasera), el dispositivo se detendrá automáticamente. Si esto ocurre, debes ponerte en contacto con el servicio posventa.
- El dispositivo debe desenchufarse en las siguientes situaciones: antes de la limpieza y el mantenimiento, en caso de mal funcionamiento y justo al terminar de usarlo.
- No lo utilices si el cable está dañado.
- No sumerjas el dispositivo ni lo pongas bajo un chorro de agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No sostengas el dispositivo con las manos húmedas.
- No sostengas el dispositivo por la carcasa, que se calienta, sino por el mango.
- Desenchufa el dispositivo tirando del enchufe, no del cable.
- No utilices cables alargadores.
- No lo limpies con productos abrasivos ni corrosivos.
- No utilices el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C y superiores a 35 °C.

GARANTÍA

El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico. No puede usarse con fines profesionales. La garantía quedará nula y sin valor si el dispositivo se utiliza de forma incorrecta.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Normalmente, es necesario practicar el uso del dispositivo dos o tres veces antes de poder dominar la técnica de uso a la perfección.

ACCESORIOS PARA PEINAR:

Para mantener la eficacia de los cepillos, guárdalos siempre en los protectores (H) después de su uso.

ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DE LOS CEPILLOS DEL DISPOSITIVO (3, 4, 5, 6):

RECORDATORIO: Los accesorios (E, F, G, L, M) se calientan mucho cuando se utilizan. Ten cuidado al retirarlos.

DIRECCIÓN DE ROTACIÓN:

Esta función te permite envolver automáticamente el mechón de pelo alrededor del cepillo, para un secado sin esfuerzo.

- Para iniciar la rotación, pulsa el selector (B) en la dirección de rotación deseada (derecha o izquierda).
- Mantén pulsado el interruptor durante el secado.
- Para detener la rotación, deja de pulsar el selector.

SECADO Y PEINADO SIMULTÁNEOS (7, 8, 9, 10)

¡AYÚDANOS A PROTEGER EL MEDIOAMBIENTE!



- ❗ El dispositivo contiene una serie de materiales que pueden reutilizarse y reciclarse.
- ➡ Llévalo a un punto de recogida o, si no es posible, a un centro de servicio técnico autorizado para su procesamiento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestro sitio web, www.rowenta.com.

PT

Leia atentamente o manual do utilizador e as instruções de segurança antes de utilizar.

1. DESCRIÇÃO GERAL

- A - Botão de ligar/desligar, definições de temperatura e velocidade de sopro
- B - Botão de rotação para a esquerda/direita
- C - Anel de suspensão
- D - Cabo de alimentação
- E - Escova de 30 mm (*consoante o modelo)
- F - Escova rotativa de 40 mm
- G - Escova rotativa de 50 mm
- H - Protetores da escova (2)
- I - Botão de bloqueio/libertação da escova
- J - Caixa traseira amovível
- K - Função Booster de dois íões (*consoante o modelo)
- L - Concentrador de secagem (*consoante o modelo)
- M - Escova plana (*consoante o modelo)

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis (incluindo as diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética e ambiente).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes durante a utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca está em contacto com peças quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão elétrica corresponde à tensão do aparelho. Qualquer erro de ligação poderá causar danos irreparáveis, os quais a garantia não cobre.
- Para proteção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento residual nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico que fornece energia à casa de banho. Peça mais informações à pessoa que vai instalar o aparelho.
- Risco de queimaduras. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças pequenas, especialmente durante a utilização e o arrefecimento.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente elétrica.
- Coloque sempre o aparelho no suporte, se aplicável, numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
- No entanto, o aparelho tem de ser instalado e utilizado de acordo com os regulamentos em vigor no seu país.
- AVISO: o símbolo da banheira com um X no aparelho significa que este não deve ser utilizado perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros reservatórios com água.



Para outros países não sujeitos ao regulamento da UE:

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Aviso: risco de queimaduras! Este aparelho tem superfícies que podem ficar extremamente quentes durante a utilização.

O símbolo internacional de «Cuidado, superfície quente» (IEC 60417-5041 [2002-10]) está fixo no aparelho para avisar sobre este perigo. Para evitar queimaduras, não toque nas superfícies quentes durante a utilização do aparelho. Deixe o aparelho arrefecer completamente durante vários minutos antes de o manusear.

- Quando o aparelho for utilizado numa casa de banho, desligue-o da corrente após a utilização, pois a sua proximidade com a água é perigosa, mesmo quando o aparelho está desligado.



Para países sujeitos ao regulamento da UE

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por aquelas sem experiência ou conhecimentos prévios, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em segurança e compreendam os potenciais riscos. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção do aparelho sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo departamento de pós-venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de prevenir situações de perigo para o utilizador.
- Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se o aparelho tiver caído ou não funcionar normalmente.
- O aparelho está equipado com um sistema de segurança térmica. Em caso de sobreaquecimento (por exemplo, devido à obstrução da estrutura traseira), o aparelho para automaticamente. Se isto acontecer, deve contactar o serviço de pós-venda.
- O aparelho tem de ser desligado nas seguintes situações: antes da limpeza e da manutenção, em caso de avaria e assim que terminar de o utilizar.
- Não utilize se o cabo estiver danificado.
- Não submerja o aparelho nem o coloque sob água corrente, mesmo para efeitos de limpeza.
- Não segure o aparelho com as mãos húmidas.
- Não segure o aparelho pela estrutura, uma vez que fica quente, mas pela pega.
- Não desligue o aparelho puxando o cabo. Em vez disso, retire a ficha.
- Não utilize uma extensão elétrica.
- Não limpe com produtos abrasivos ou corrosivos.

- Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 35 °C.

GARANTIA

O aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em casa. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia será considerada nula se o aparelho for utilizado indevidamente.

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Normalmente, é necessário praticar a utilização do dispositivo duas ou três vezes antes de dominar a técnica para uma utilização perfeita.

ACESSÓRIOS PARA FAZER PENTEADOS

Para manter a eficácia das escovas, volte sempre a colocá-las nos respetivos protetores (H) após a utilização.

COLOCAR AS ESCOVAS NO APARELHO E RETIRÁ-LAS (3, 4, 5, 6):

LEMBRETE: Os acessórios (E, F, G, L, M) ficam muito quentes durante a utilização. Tenha cuidado ao retirá-las.

SENTIDO DE ROTAÇÃO:

Esta função permite-lhe enrolar automaticamente a madeixa de cabelo à volta da escova para secar o cabelo sem esforço.

– Para iniciar a rotação, prima o interruptor de seleção (B) no sentido de rotação pretendido (direita ou esquerda).

– Mantenha o interruptor premido enquanto seca.

– Para parar a rotação, solte o interruptor.

SECAR E PENTEAR NUM ÚNICO MOVIMENTO! (7, 8, 9, 10)

AJUDE-NOS A PROTEGER O AMBIENTE!



① O aparelho contém vários materiais que podem ser reutilizados/recicladados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha ou, se não for possível, num Serviço de Assistência Técnica autorizado para possibilitar o seu tratamento.

Estas instruções também estão disponíveis no nosso website www.rowenta.com.

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A - Κουμπί ON/OFF, ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας ροής αέρα
- B - Κουμπί περιστροφής αριστερά/δεξιά
- C - Κρίκος στερέωσης
- D - Ηλεκτρικό καλώδιο
- E - Βούρτσα 30 χιλ. (*ανάλογα με το μοντέλο)
- F - Περιστρεφόμενη βούρτσα 40 χιλ.
- G - Περιστρεφόμενη βούρτσα 50 χιλ.
- H - Προστατευτικά καλύμματα βουρτσών (x2)
- I - Κουμπί κλειδώματος/απασφάλισης βουρτσας
- J - Αποσπώμενος πίσω κλωβός
- K - Δύο ενισχυτικά λειτουργίας ιόντων (*ανάλογα με το μοντέλο)
- L - Συμπυκνωτής αέρα (*ανάλογα με το μοντέλο)
- M - Επίπεδη βούρτσα (*ανάλογα με το μοντέλο)

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (όπως οι οδηγίες για τη χαμηλή τάση των συσκευών, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και το περιβάλλον).
- Τα εξαρτήματα της συσκευής αναπτύσσουν εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος δεν θα έρθει ποτέ σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Για επιπρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που να μην υπερβαίνει τα 30 mA στο κύκλωμα παροχής ρεύματος του λουτρού. Συμβουλευτείτε ηλεκτρολόγο.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα μικρά παιδιά και ειδικότερα όταν τη χρησιμοποιείτε και όσο περιμένετε να κρυώσει.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή πάνω στη βάση, εάν υπάρχει, σε επίπεδη, σταθερή και θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Ωστόσο, η συσκευή αυτή πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί τηρώντας τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα εγκατάστασης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύμβολο της διαγραμμένης μπανιέρας επάνω στη συσκευή σημαίνει ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί κοντά σε μπανιέρα, ντους, νιπτήρα ή άλλους φορείς νερού.



Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται σε κανονισμούς της ΕΕ:

- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγούμενες οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίξουν με τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Η συσκευή αυτή έχει επιφάνειες που μπορεί να υπερθερμανθούν κατά τη διάρκεια της χρήσης.
Το διεθνές σύμβολο «Προσοχή, θερμή επιφάνεια» [IEC 60417-5041 (2002-10)] έχει τοποθετηθεί στη συσκευή για να σας προειδοποιήσει για τον κίνδυνο αυτό. Για την αποφυγή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες κατά τη χρήση της συσκευής. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς για μερικά λεπτά πριν τη χειριστείτε.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα με νερό είναι επικίνδυνη, ακόμα και αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.



Για χώρες που υπόκεινται σε κανονισμούς της ΕΕ CE:

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας οκτώ ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη

συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται.

- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα σέρβις μετά την πώληση ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις σε περίπτωση που η συσκευή σας χαλάσει ή δεν λειτουργεί κανονικά.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα θερμικής ασφάλειας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης (για παράδειγμα, σε περίπτωση που φράξει ο πίσω κλωβός), η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις μετά την πώληση.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μόλις ολοκληρώσετε τη χρήση της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό, ακόμα και για λόγους καθαρισμού.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το κάλυμμα, το οποίο θερμαίνεται, αλλά από τη λαβή.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβήξτε το φις, όχι το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαβρωτικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C και πάνω από 35°C.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς. Η εγγύηση ακυρώνεται αν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα η συσκευή.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κανονικά είναι απαραίτητο να εξασκηθείτε με τη συσκευή δύο ή τρεις φορές, για να μάθετε να χειρίζεστε τέλεια το προϊόν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΟΜΜΩΣΗΣ:

Για να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα των βουρτσών, να τις επαναποθετείτε πάντα στα προστατευτικά τους καλύμματα (H) μετά τη χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ (3, 4, 5, 6):

ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ: Τα εξαρτήματα (E, F, G, L, M) θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση. Χρειάζεται προσοχή κατά την αφαίρεσή τους.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να τυλίγετε αυτόματα την τούφα μαλλιών γύρω από τη βούρτσα, για να χτενίζετε τα μαλλιά σας χωρίς κόπο.

- Για να ξεκινήσετε την περιστροφή, στρέψτε τον διακόπτη επιλογής (B) στην κατεύθυνση περιστροφής που επιθυμείτε (δεξιά ή αριστερά).
- Συνεχίζετε να πιέζετε τον διακόπτη κατά τη διάρκεια του χτενίσματος.
- Για να διακόψετε την περιστροφή, αφήστε τον διακόπτη.

ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΚΑΙ ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑ ΜΕ ΜΙΑ ΚΙΝΗΣΗ! (7, 8, 9, 10)

ΑΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΟΥΜΕ ΜΑΖΙ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ!



- ① Η συσκευή αυτή περιλαμβάνει πολυάριθμα επαναχρησιμοποιούμενα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Οι παρούσες οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες στον ιστότοπό μας www.rowenta.com.

1. GENEL TANIM

- A - Açma/kapatma düğmesi, sıcaklık ve saç kurutma hızı ayarları
- B - Sol/Sağ dönüş düğmesi
- C - Askı halkası
- D - Güç kablosu
- E - 30 mm fırça (*modele bağlı)
- F - 40-mm döner fırça
- G - 50 mm döner fırça
- H - Fırça koruyucu (x2)
- I - Fırça kilitleme/açma düğmesi
- J - Çıkarılabilir arka kafes
- K - İki iyon/iyon işlevli güç yükseltici (*modele bağlı)
- L - Kurutma yoğunlaştırıcısı (*modele bağlı)
- M - Düz fırça (*modele bağlı)

2. GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak ilgili standartlara ve düzenlemelere (düşük gerilimli cihazlar, elektromanyetik uyumluluk ve çevreye duyarlılık ile ilgili direktifler dahil) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aparatları kullanım esnasında çok ısınır. Ciltle temasından kaçının. Güç kablusunun, cihazın sıcak parçalarıyla hiçbir zaman temas etmediğinden emin olun.
- Şebeke voltajınızın cihazınızın voltajıyla eşleşip eşleşmediğini kontrol edin. Herhangi bir bağlantı hatası onarılamaz zarara neden olabilir ve garanti kapsamında değildir.
- Ek koruma için nominal kaçak çalışma akımı 30 mA'yı aşmayan bir nominal kaçak akım cihazının (RCD) banyoya elektrik sağlayan devreye monte edilmesi tavsiye edilir. Tavsiye için montaj uzmanına başvurun.
- Yanma riski. Özellikle kullanım ve soğuma esnasında cihazı küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Güç kaynağına bağlıyken cihazı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı her zaman standın üzerine, mümkünse düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Ancak, cihaz ülkenizde geçerli düzenlemelere uygun olarak monte edilmeli ve kullanılmalıdır.

- UYARI: Cihazın üstünde bulunan üzeri çarpı işaretli kuvvet sembolü bu cihazın banyo kuvvetlerinin, duşların, lavaboların veya diğer su dolu haznelerin yakınında kullanılmaması gerektiği anlamına gelir.



AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmamaları veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ilişkin önceden bilgilendirilmemeleri durumunda fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

- Uyarı: Yanma riski!

Bu cihazın yüzeyleri kullanım esnasında son derece sıcak olabilir. Sizi bu tehlikeye karşı uyarmak amacıyla cihazın üzerinde, uluslararası «Dikkat, sıcak yüzey» sembolü (IEC 60417-5041 (2002-10)) bulunur. Yanık riskinden kaçınmak için cihazı kullanırken sıcak yüzeylere dokunmayın. Cihazı tutmadan önce birkaç dakika boyunca tamamen soğumasını bekleyin.



Cihaz banyoda kullanıldığında suya yakın olması, cihaz kapalıyken bile tehlike teşkil edeceği için kullanımdan sonra cihazı fişten çekin.

AB yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için CE:

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve deneyimi veya bilgisi olmayan ya da fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan kişiler tarafından, kendilerine cihazın kullanımı hakkında kapsamlı talimatlar verilmiş, denetimli ve riskleri anlaşılmış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır. Çocuklar, gözetim altında olmadan cihazı temizlememeli veya cihazın bakımını gerçekleştirmemelidir.
- Güç kablosu hasarlıysa her türlü tehlikeyi önlemek açısından üretici, üreticinin satış sonrası servis departmanı veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazınız düşmüşse veya normal çalışmıyorsa cihazı kullanmayın ve Yetkili Servis Merkezi ile irtibat kurun.
- Cihaz, bir termal güvenli sistemine sahiptir. Aşırı ısınma durumunda (örneğin arka kafesin tıkanması nedeniyle) cihaz otomatik olarak durur. Bu durumda satış sonrası servis ile iletişime geçmelisiniz.

- Cihaz aşağıdaki durumlarda fişten çıkarılmalıdır: temizlik ve bakım öncesinde, arıza durumunda, cihazı kullanmayı bitirdiğiniz anda.
- Kablo hasarlıysa kullanmayın.
- Temizlemek için olsa bile cihazı suya daldırmayın veya suyun altına tutmayın.
- Cihazı nemli ellerle tutmayın.
- Cihazı, ısınan muhafazadan değil, sapından tutun.
- Cihazı kablosundan çekerek prizden çıkarmayın, fişi çekerek çıkarın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Aşındırıcı veya koroziv ürünler ile temizlemeyin.
- 0°C'nin altındaki ve 35°C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTİ

Cihazınız sadece evin içinde kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlar için kullanılamaz. Cihaz yanlış kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.

3. KULLANMA TALİMATLARI

Normal şartlarda, cihazı kullanma tekniklerinde ustalaşabilmek için cihazı iki-üç kez kullanarak pratik kazanmak gerekir.

SAÇ ŞEKİLLENDİRME AKSESUARLARI:

Fırçaların etkinliğini korumak için kullandıktan sonra daima koruyuculara (H) geri koyun.

FIRÇALARI TAKMA VE CİHAZDAN ÇIKARMA (3, 4, 5, 6):

HATIRLATMA: Aksesuarlar (E, F, G, L, M) kullanım sırasında çok ısınır. Bunları çıkarırken dikkatli olun.

DÖNÜŞ YÖNÜ:

Bu işlev, saçınızın tutamını fırçanın etrafına otomatik olarak sarmanızı ve saçınızı zahmetsizce kurutmanızı sağlar.

- Döndürmeyi başlatmak için seçim düğmesine (B) istenen dönüş yönünde (sağ veya sol) basın.
- Saç kuruturken düğmeye basmaya devam edin.
- Dönmesini durdurmak için düğmeye basmayı bırakın.

TEK SEFERDE KURUTMA VE ŞEKİLLENDİRME! (7, 8, 9, 10)

ÇEVREYİ KORUMAMIZA YARDIM EDİN!



- ① Cihazınız, yeniden kullanılabilen veya geri dönüştürülebilen bir dizi malzeme içerir.
- ➔ Bunları, işlenmeleri için bir toplama merkezine veya bu tür merkezlerin bulunmaması halinde yetkili bir servis merkezine götürün.

Bu talimatlar ayrıca www.rowenta.com adresinden ulaşabileceğiniz web sitemizde de mevcuttur.



Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

1. GENERELL BESKRIVELSE

- A - Av/på-knapp, innstillinger for temperatur og blåsehastighet
- B - Knapp for rotasjon til venstre/høyre
- C - Hengende ring
- D - Strømledning
- E - 30 mm børste (*avhengig av modell)
- F - 40 mm roterende børste
- G - 50 mm roterende børste
- H - Børstebeskyttere (x2)
- I - Børstelås/utløserknapp
- J - Avtakbart bakre bur
- K - To ion / ion-funksjonsboostere (*avhengig av modell)
- L - Tørkekonsentrator (*avhengig av modell)
- M - Flat børste (*avhengig av modell)

2. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Av hensyn til din egen sikkerhet overholder denne enheten gjeldende standarder og forskrifter (direktiver for lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet og miljø).
- Tilbehøret til enheten blir veldig varmt under bruk. Unngå kontakt med huden. Kontroller at strømledningen aldri er i kontakt med de varme delene på enheten.
- Kontroller at nettspenningen samsvarer med spenningen til enheten. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake uopprettelig skade som ikke dekkes av garantien.

- For ekstra beskyttelse anbefales det å installere en RCD (reststrømshenhet) med en nominell reststrømsstrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen som forsyner badet. Rådfør deg med montøren.
- Forbrenningsfare. Oppbevar enheten utilgjengelig for små barn, spesielt under bruk og avkjøling.
- Ikke la enheten stå uten tilsyn når den er koblet til strøm.
- Hvil alltid enheten på stativet, hvis aktuelt, på en flat, stabil og varmebestandig overflate.
- Enheten må imidlertid installeres og brukes i samsvar med gjeldende forskrifter i landet ditt.
- ADVARSEL: Symbolet med et badekar med kryss over på enheten betyr at denne enheten ikke skal brukes i nærheten av badekar, dusjer, vasker eller andre vannfylte beholdere.



For andre land som ikke er omfattet av EU-forordning:

- Denne enheten er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller av personer som mangler kunnskap eller erfaring, med mindre de overvåkes av eller tidligere har fått instruksjoner om bruk av produktet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med enheten.
- Advarsel: Fare for brannskader! Dette produktet har overflater som kan bli ekstremt varme under bruk. Det internasjonale symbolet «Forsiktig, varm overflate» (IEC 60417-5041 (2002-10)) står på produktet for å advare deg om denne faren. For å unngå brannskade må du ikke berøre de varme overflatene mens produktet er i bruk. La produktet kjøles ned i flere minutter før du håndterer det.



- Når enheten brukes på et bad, kobler du fra enheten etter bruk, da dens nærhet til vann er farlig, selv når enheten er slått av.

For land som omfattes av EU-forordning

- Denne enheten kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller får instruksjoner om trygg bruk av produktet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med enheten. Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde enheten uten tilsyn.

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceavdelingen deres eller en lignende kvalifisert enkeltperson for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke bruk enheten, og kontakt et autorisert servicesenter hvis enheten har falt over endre eller hvis den ikke fungerer som den skal.
- Enheten er utstyrt med et termisk sikkerhetssystem. Ved overoppheting (for eksempel på grunn av at det bakre buret tettes) stopper enheten automatisk. Du bør kontakte ettersalgssavdelingen hvis dette skjer.
- Enheten må kobles fra i følgende situasjoner: Før rengjøring og vedlikehold, hvis det oppstår en feil, så snart du er ferdig med å bruke den.
- Ikke bruk produktet hvis ledningen er skadet.
- Ikke senk enheten eller legg den under rennende vann, selv for rengjøringsformål.
- Ikke hold enheten med fuktige hender.
- Ikke hold enheten i etuiet, som blir varmt, men i håndtaket.
- Ikke koble fra enheten ved å trekke i ledningen. Trekk i støpselet i stedet.
- Ikke bruk en skjøteledning.
- Ikke rengjør med slipende eller etsende produkter.
- Ikke bruk ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI

Enheten er kun beregnet for bruk i hjemmet. Den kan ikke brukes til profesjonelle formål. Garantien blir ugyldig hvis enheten brukes på feil måte.

3. INSTRUKSJONER FOR BRUK

Det er normalt nødvendig å øve på å bruke enheten to eller tre ganger for du mestrer teknikken for perfekt bruk.

TILBEHØR TIL HÅRPLEIE

For å opprettholde effekten av børstene må du alltid legge dem tilbake i beskytterne (H) etter bruk.

MONTERE BØRSTENE OG TA DEM UT AV ENHETEN (3, 4, 5, 6):

PÅMINNELSE: Tilbehøret (E, F, G, L, M) blir svært varmt når det er i bruk. Vær forsiktig når du fjerner det.

ROTASJONSRETNING:

Denne funksjonen gjør at du automatisk kan vikle håret rundt børsten for å føne håret uten problemer.

- For å starte rotasjonen trykker du valg Bryteren (B) i ønsket rotasjonsretning (høyre eller venstre).
- Fortsett å trykke på bryteren mens du tørker.
- Slipp bryteren for å stoppe rotasjonen.

TØRKING OG STYLING I ETT! (7, 8, 9, 10)

BIDRA TIL Å TA VARE PÅ MILJØET!



- ① Enheten inneholder en rekke materialer som kan gjenbrukes eller resirkuleres.
- ➡ Ta den med til et returpunkt eller til et autorisert servicesenter for behandling.

Disse instruksjonene er også tilgjengelige på hjemmesiden vår, www.rowenta.com.



Läs bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna noggrant före användning.

1. ALLMÄN BESKRIVNING

- A - På/av-knapp, innstillinger for temperatur og blåshastighet
- B - Knapp for vänster-/högerrotation
- C - Upphængningsring
- D - Strömsladd
- E - 30 mm-borste (*beroende på modell)
- F - Roterande 40 mm-borste
- G - Roterande 50 mm-borste
- H - Borstskydd (2 st.)
- I - Borstlås/frigöringsknapp
- J - Löstagbart bakre skydd
- K - Två jon/jon-funktionsboosters (*beroende på modell)
- L - Fönkoncentrator (*beroende på modell)
- M - Platt borste (*beroende på modell)

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

- För din säkerhet följer apparaten alla gällande säkerhetsstandarder och bestämmelser (inklusive direktiv gällande lågspanningsapparater, elektromagnetisk kompatibilitet och miljödirektiv).
- Tillbehören till apparaten blir mycket varma under användning. Undvik kontakt med huden. Se till att strömladdan aldrig kommer i kontakt med de varma delarna av apparaten.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med apparatens spänning. Eventuella inkopplingsfel kan orsaka bestående skador som inte täcks av garantin.
- För ytterligare skydd rekommenderar vi att en jordfelsbrytare med en nominell restström på högst 30 mA installeras i den strömkrets som försörjer badrummet. Be installatören om råd.
- Risk för brännskador. Förvara apparaten utom räckhåll för små barn, särskilt när den används eller håller på att svalna.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Placera alltid apparaten i sitt ställ, om det finns ett, på ett plant och stabilt underlag som tål värme.
- Apparaten måste dock kopplas in och användas i enlighet med de föreskrifter som gäller i ditt land.
- VARNING! Symbolen med det överkorsade badkaret på apparaten betyder att apparaten inte får användas i närheten av badkar, duschar, handfat eller andra vattenfyllda behållare.



För andra länder som inte omfattas av EU-bestämmelser:

- Den här apparaten är inte utformad för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, om de inte får tillsyn eller instruktioner om hur de använder apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Varning! Risk för brännskador. Den här apparaten har ytor som kan bli extremt varma under användning. Den internationella varningssymbolen för varma ytor (IEC 60417-5041 (2002-10)) finns på apparaten för att varna dig om den här faran. För att undvika brännskador ska du inte röra vid de varma ytorna när



du använder apparaten. Låt apparaten svalna helt i flera minuter innan du hanterar den.

- När apparaten används i ett badrum ska den kopplas ur efter användning, eftersom närhet till vatten innebär fara även när apparaten är avstängd.

För andra länder som inte omfattas av EU-bestämmelser

- Den här apparaten får användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och av personer som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att det sker under tillsyn eller att de har fått instruktioner om hur de använder apparaten och att de är medvetna om riskerna. Låt aldrig barn leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
- Om strömsladden skadas måste den bytas ut hos tillverkaren, deras servicecenter eller liknande behörig person för att undvika fara.
- Använd inte apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter om den har tappats eller inte fungerar normalt.
- Apparaten är utrustad med ett termiskt säkerhetssystem. Vid överhettning (till exempel på grund av att det bakre skyddet har blivit igensatt) stängs apparaten av automatiskt. Du bör kontakta kundservice om det här inträffar.
- Apparaten måste kopplas ur i följande situationer: före rengöring och underhåll, vid felaktig funktion och så fort du är färdig med att använda den.
- Använd den inte om sladden är skadad.
- Sänk inte ned apparaten i vatten och håll den inte heller under rinnande vatten, inte ens för att rengöra den.
- Håll inte i apparaten när du har fuktiga händer.
- Håll inte i apparaten i höljet, som blir varmt, utan i handtaget.
- Dra inte ut apparatens kontakt genom att dra i sladden, utan dra i själva kontakten.
- Använd inte förlängningssladdar.
- Rengör inte med slipande eller frätande produkter.
- Använd inte vid temperaturer under 0 eller över 35 °C.

GARANTI

Apparaten är endast avsedd för användning i hemmet. Den ska inte användas för professionella ändamål. Garantin upphör att gälla om enheten används på fel sätt.

3. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Det är normalt nödvändigt att öva på att använda apparaten ett par gånger innan man bemästrar tekniken för perfekt användning.

HÅRVÅRDSTILLBEHÖR:

Borstarna ska alltid placeras i sina borstskydd (H) efter användning för att hålla dem i bästa skick.

MONTERA OCH TA LOSS BORSTARNÄ FRÅN APPARATEN (3, 4, 5, 6):
PÅMINNELSE: Tillbehören (E, F, G, L, M) blir mycket varma när de används. Var försiktig när du tar bort dem.

ROTATIONSRIKTNING:

Med den här funktionen kan du automatiskt linda håret runt borsten så att du kan föna håret smidigt.

- Starta rotationen genom att trycka på omkopplaren (B) i önskad rotationsriktning (höger eller vänster).
- Fortsätt att trycka på omkopplaren under föningen.
- Släpp omkopplaren för att avsluta rotationen.

TORKA OCH STYLA PÅ EN GÅNG! (7, 8, 9, 10)

HJÄLP TILL ATT VÄRNA OM MILJÖN!



- ① Apparaten innehåller ett antal olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller till ett auktoriserat servicecenter för hantering.

**Dessa instruktioner finns även på vår webbplats
www.rowenta.com.**

1. GENEREL BESKRIVELSE

- A - Tænd/sluk-knap, indstillinger for temperatur og blæserhastighed
- B - Knap til rotation mod venstre/højre
- C - Ophængningsring
- D - Ledning
- E - 30-mm børste (*afhængigt af model)
- F - 40-mm roterende børste
- G - 50-mm roterende børste
- H - Børstebeskyttere (x2)
- I - Børstelåse/udløserknap
- J - Aftageligt baggitter
- K - To ion-/ionfunktionsboostere (*afhængigt af model)
- L - Tørringskoncentrator (*afhængigt af model)
- M - Flad børste (*afhængigt af model)

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

- Af hensyn til din sikkerhed overholder denne enhed de gældende standarder og forskrifter (herunder direktiver vedrørende lavspændingsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet og miljø).
- Tilbehøret til enheden bliver meget varmt under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for, at ledningen aldrig kommer i kontakt med enhedens varme dele.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til enhedens spænding. Tilslutningsfejl kan forårsage uoprettelig skade, som ikke dækkes af garantien.
- Til yderligere beskyttelse anbefales installation af HFI-relæ (RCD) med en nominel reststrøm på ikke over 30 mA i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset. Bed montøren om råd.
- Risiko for forbrændinger. Hold enheden uden for små børns rækkevidde, især under brug og afkøling.
- Efterlad aldrig enheden uden opsyn, når den er tilsluttet strøm.
- Sæt altid enheden på stativet, hvis det er relevant, på en flad, stabil og varmebestandig overflade.
- Enheden skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de gældende regler i dit land.

- ADVARSEL: Det overstregede badekarsymbol på enheden betyder, at denne enhed ikke må anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand.



For andre lande, der ikke er underlagt EU-regler:

- Enheden er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer uden forudgående kendskab eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Advarsel: Risiko for forbrændinger! Dette apparats overflader kan blive meget varme under brug.

Det internationale symbol «Forsigtig, varm overflade» (IEC 60417-5041 (2002-10)) er påsat for at advare dig om denne fare. For at undgå forbrændinger må du ikke berøre de varme overflader under brug af apparatet. Lad apparatet køle helt af i flere minutter inden håndtering.



- Hvis enheden bruges på et badeværelse, skal du tage stikket ud af stikkontakten efter brug, da det er farligt, hvis den kommer i nærheden af vand, selv når den er slukket.

For andre lande, der ikke er underlagt EU-regler € €:

- Dette apparat kan anvendes af børn på otte år og derover, af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller uden forudgående erfaring eller kendskab, forudsat at de er blevet vejledt eller instrueret i sikker brug af enheden, og at de forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde enheden uden opsyn.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, eftersalgsservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Brug ikke enheden, og kontakt et autoriseret servicecenter, hvis enheden er væltet eller ikke fungerer normalt.
- Enheden er udstyret med et termisk sikkerhedssystem. I tilfælde af overophedning (f.eks. på grund af tilstopning af baggitteret) stopper enheden automatisk. Du skal kontakte eftersalgsservice, hvis dette sker.

- Enheden skal frakobles i følgende situationer: Inden rengøring og vedligeholdelse i tilfælde af fejlfunktion og så snart du er færdig med at bruge den.
- Må ikke anvendes, hvis ledningen er beskadiget.
- Enheden må ikke nedsænkes i vand eller anbringes under rindende vand, heller ikke til rengøringsformål.
- Hold ikke enheden, når du har fugtige hænder.
- Hold ikke enheden i etuiet, som bliver varmt, men derimod i hånden.
- rakobl ikke enheden ved at trække i ledningen. Træk i stedet stikket ud.
- Undlad at bruge en forlængerledning.
- Må ikke rengøres med slibende eller ætsende produkter.
- Må ikke anvendes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI

Din enhed er kun beregnet til brug i hjemmet. Den bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder, hvis enheden anvendes forkert.

3. BRUGSANVISNING

Det er normalt nødvendigt at øve sig i at bruge enheden to-tre gange, før du mestrer teknikken.

TILBEHØR TIL FRISERING

For at opretholde børsternes effektivitet skal de altid lægges tilbage i deres beskyttende etui (H) efter brug.

MONTERING OG AFMONTERING AF ENHEDENS BØRSTER (3, 4, 5, 6):
PÅMINDELSE: Tilbehøret (E, F, G, L, M) bliver meget varmt under brug. Vær forsigtig, når du afmonterer dem.

ROTATIONSRETNING:

Med denne funktion kan du automatisk vikle hårløkken rundt om børsten, så håret tørrer uden besvær.

- For at påbegynde rotation skal du trykke valgknappen (B) i den ønskede rotationsretning (mod højre eller venstre).
- Hold kontakten nede, mens du føntørrer.
- Slip knappen for at stoppe rotationen.

TØRRING OG STYLING PÅ ÉN GANG! (7, 8, 9, 10)

VÆR MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!



- ① Din enhed indeholder mange værdifulde materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ➡ Aflever det på en genbrugsplads eller, hvis dette ikke er muligt, til et autoriseret servicecenter til bearbejdning.

Disse instruktioner findes også på vores websted
www.rowenta.com.

FI

Lue käyttöopas ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

1. YLEINEN KUVAAUS

- A - Virtapainike, lämpötila- ja puhallusnopeusasetukset
- B - Pyörimispainike, vasen/oikea
- C - Ripustussilmukka
- D - Virtajohto
- E - 30 mm:n harja (*mallista riippuen)
- F - 40 mm:n pyörivä harja
- G - 50 mm:n pyörivä harja
- H - Harjasuojat (x2)
- I - Harjan lukitus/vapautuspainike
- J - Irrotettava takasuojus
- K - Kaksi ionitoiminnon tehostinta (*mallista riippuen)
- L - Keskitin esikuivaukseen (*mallista riippuen)
- M - Litteä harja (*mallista riippuen)

2. TURVALLISUUSOHJEET

- Laitte täyttää kaikki sovellettavat standardit ja määräykset turvallisuutesi takaamiseksi (mukaan lukien pienjännitedirektiivi, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi ja ympäristödirektiivi).
- Laitteen osat kuumenevat käytön aikana. Vältä ihokosketusta. Varmista, että virtajohto ei ikinä kosketa laitteen kuumia osia.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen jännitettä. Liitäntävirheet voivat aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa, jota takuu ei kata.

• Kylpyhuoneen virtapiiriin on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Kysy lisätietoja asentajalta.

- Palovamman vaara. Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta erityisesti käytön ja laitteen jäähtymisen aikana.

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on liitetty virtalähteeseen.

- Aseta laite aina jalustan päälle tasaiselle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle.

• Laite on kuitenkin asennettava ja sitä on käytettävä käyttömaan määräysten mukaisesti.

• VAROITUS: Laitteen ”rastitettu kylpyamme” -symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun, altaan tai muun vedellä täytetyn altaan lähellä.



Maat, joissa ei sovelleta EU-asetuksia:

• Tätä laitetta ei ole suunniteltu henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai henkilöille, joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on ohjeistanut heitä laitteen käytöstä etukäteen. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

• Varoitus: Palovamman vaara! Tässä laitteessa on pintoja, jotka voivat kuumentua erittäin kuumiksi käytön aikana.

Laitteeseen on kiinnitetty kansainvälinen symboli «Caution, hot surface» (IEC 60417-5041 (2002-10)) varoittamaan tästä vaarasta. Palovammojen välttämiseksi älä koske kuumiin pintoihin laitteen käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin käsittelet sitä (tämä voi viedä useita minuutteja).



• Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, irrota se pistorasiasta käytön jälkeen. Sen säilyttäminen lähellä vettä on vaarallista, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta.

Maat, joissa ei sovelleta EU-asetuksia €:

• Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

• Jos virtajohto vaurioituu, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai vastaavalla valtuutetulla ammattilaisella.

• Lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos laite on rikki tai ei toimi normaalisti.

• Laitteessa on lämpöturvajärjestelmä. Jos laite ylikuumenee (esimerkiksi takasuojuksen tukkeutuminen vuoksi), se sammuu automaattisesti. Jos näin käy, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

• Laite on irrotettava verkkovirrasta seuraavissa tilanteissa: ennen puhdistusta ja huoltoa, toimintahäiriön sattuessa ja käytön jälkeen.

• Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut.

• Älä upota laitetta veteen tai pidä sitä juoksevan veden alla edes puhdistusta varten.

• Älä pitele laitetta kosteilla käsillä.

• Älä pitele kiinni laitteen kotelosta, sillä se kuumenee.

• Älä irrota virtajohtoa vetämällä johdosta, vaan pistokkeesta.

• Älä käytä jatkojohtoa.

• Älä puhdista laitetta hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla.

• Älä käytä tuotetta alle 0 °C:n tai yli 35 °C:n lämpötiloissa.

TAKUU

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Se ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään väärin.

3. KÄYTTÖOHJEET

Yleensä laitteen käyttöä on harjoiteltava muutaman kerran, ennen kuin oikea tekniikka löytyy.

HUOSTARVIKKEET

Jotta harjapääst säilyvät mahdollisimman hyvässä kunnossa, säilytä niitä niiden suoissa (H).

HARJOJEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN (3, 4, 5, 6):

MUISTUTUS: Tarvikkeet (E, F, G, L ja M) kuumenevat käytössä voimakkaasti. Ole varovainen irrottaessasi niitä.

PYÖRIMISSUUNTA:

Tämän toiminnon avulla voit automaattisesti kiertää hiusosion harjan ympärille ja kuivata hiukset vaivattomasti.

- Käynnistä pyörimistoiminto painamalla valintakytkin (B) haluttuun suuntaan (oikealle tai vasemmalle).
- Paina kytkintä koko föönauksen ajan.
- Pysäytä pyörimistoiminto vapauttamalla kytkin.

KUIVAUS JA MUOTOILU SAMALLA KERRALLA (7, 8, 9 ja 10)

AUTA SUOJELEMAAN YMPÄRISTÖÄ!



① Laitteessa on uudelleenkäyttöön sopivia tai kierrätettäviä materiaaleja.

➡ Vie se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeen käsittelyä varten.

Ohjeet ovat luettavissa myös verkkosivustollamme
www.rowenta.com.

- لا تحملي الجهاز من جانب الغطاء لأنه يكون ساخنًا بل احمليه من جانب المقبض.
- لا تفصلي الجهاز عن التيار عن طريق جذب الكابل، بل عن طريق سحب القابس.
- لا تستخدم سلك تمديد.
- لا ينبغي تنظيف الجهاز باستخدام منتجات كاشطة أو مسببة للتآكل.
- لا تستخدم المنتج عند درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 53 درجة مئوية.

الضمان

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فحسب. لا يمكنك استخدامه لأغراض المهنية. سيصبح الضمان باطلاً ولاغياً إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

3. تعليمات الاستخدام

عادة ما يكون من الضروري التدريب على استخدام الجهاز مرتين أو ثلاث مرات قبل التمكن من إتقان تقنية استخدامه بشكل مثالي.

ملحقات تصفيف الشعر

للحفاظ على فعالية الفرشاي، أعيدها دائماً إلى الحامين (H) بعد الاستخدام.

تركيب الفرشاي وإزالتها من الجهاز (3 و 4 و 5 و 6):

تذكير: تصبح الملحقات (E و F و G و I و M) ساخنة جداً عند استخدامها. كوني حذرة عند إزالتها.

اتجاه الدوران:

تمكنك هذه الوظيفة من لف جزء من الشعر تلقائياً حول الفرشاة، لتصفيف شعرك بدون عناء.

- لبدء الدوران، اضغط على مفتاح التحديد (B) في الاتجاه المطلوب للدوران (اليمين أو اليسار).

- استمري في الضغط على المفتاح أثناء التجفيف.

- لإيقاف التدوير، حرري المفتاح.

يمكن التجفيف والتصفيف في مرة واحدة! (7 و 8 و 9 و 01)

ساعدنا في حماية البيئة!

① يحتوي جهازك على مواد يمكن إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها. قم بأخذها إلى نقطة تجميع أو في حال تعذر ذلك، إلى مركز خدمة معتمد للمعالجة.

هذه التعليمات متاحة أيضاً على موقعنا الإلكتروني www.rowenta.com.



- ضع الجهاز دائماً على الحامل الذي يجب تثبيته على سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة إن أمكن.

- مع ذلك، يجب تثبيت الجهاز واستخدامه وفقاً للوائح المعمول بها في بلدك.
- تحذير: يعني رمز حوض الاستحمام المشطوب الموجود على الجهاز أنه لا ينبغي استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو أحواض الغسيل أو الخزانات الأخرى المليئة بالماء.



بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي:

- هذا الجهاز غير مُصمَّم للاستخدام من قِبل الأشخاص (من فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة، إلا إذا أشرَف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم سلفاً الإرشاد المتعلق باستخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال جيداً؛ للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- تحذير: خطر الإصابة بحروق! يحتوي هذا الجهاز على أسطح يمكن أن تصبح ساخنة جداً أثناء الاستخدام.



تم لصق رمز «انتبه، سطح ساخن» الدولي (CEI 1405-71406 (01-2002) على الجهاز لتحذيرك من ذلك الخطر.

لتجنب الإصابة بالحروق، لا تلمس الأسطح الساخنة أثناء استخدام الجهاز.

عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله بعد الاستخدام حيث إن

التواجد بالقرب من الماء يشكل خطراً حتى لو كان الجهاز متوقفاً عن التشغيل.

لِلْبِلْدَانِ الْخَاضِعَةِ لِلْوَاحِئِ الْإِتِّحَادِيِّ الْأُورُوبِيِّ C E

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ثماني سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة شريطة أن يكونوا قد تلقوا إشراكاً أو تعليمات تتعلق باستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يعيث الأطفال بالبهتان يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته بدون مراقبة.
- إذا كان سلك الطاقة ثالثاً، فيجب على الجهة المصنعة أو قسم خدمة ما بعد البيع التابع لها أو فرد يتمتع بالكفاءة نفسها استبداله وذلك لتفادي التعرض للمخاطر.
- لا تستخدم جهازك وتواصل مع مركز خدمة معتمد إذا كان جهازك قد سقط أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي.
- تم تجهيز الجهاز بنظام السلامة الحرارية. في حال ارتفاع درجة الحرارة (على سبيل المثال، بسبب انسداد القفص الخلفي)، سيقف الجهاز تلقائياً عن العمل. يجب عليك الاتصال بخدمة ما بعد البيع إذا حدث ذلك.
- يجب فصل الجهاز في الحالات التالية: قبل التنظيف والصيانة، وفي حال حدوث عطل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة ثالثاً.
- لا تغمر الجهاز أو تضعه تحت الماء الجاري، حتى لأغراض التنظيف.
- لا تمسك الجهاز ويدك مبتلتان.

1. الوصف العام

- A - زر التشغيل/إيقاف التشغيل وإعدادات درجة الحرارة وسرعة الهواء
- B - زر التدوير إلى اليسار/اليمن
- C - حلقة التعليق
- D - سلك الطاقة
- E - فرشاة مقاس 03 مم (*حسب الطراز)
- F - فرشاة دوارة مقاس 04 مم
- G - فرشاة دوارة مقاس 05 مم
- H - حامي للفراشة
- I - زر إقفال/تحرير الفراشة
- J - قفص خلفي قابل للإزالة
- K - معرزان يعملان بتقنية الأيونات المانعة للتجعيد (*حسب الطراز)
- L - مكثف التجفيف (*حسب الطراز)
- M - فرشاة مسطحة (*حسب الطراز)

2. تعليمات السلامة

- لسلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المعمول بها (بما في ذلك التوجيهات المتعلقة بالأجهزة ذات الجهد الكهربائي المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والمتعلقة بالبيئة).
- تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جداً أثناء الاستخدام. تجنب ملامستها للجلد. احرص على ألا يلامس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- تحقق من أن جهد التيار الكهربائي لديك يطابق جهد جهازك. قد يتسبب أي خطأ في الاتصال في ضرر لا يمكن إصلاحه، وهو غير مشمول بالضمان.
- للحصول على حماية إضافية، يوصى بتركيب DCR (قاطع تيار متبق) مع دائرة كهربائية تزود الحمام بالطاقة، بحيث لا يزيد تيار التشغيل المتبقي الخاص بها عن 03 ملي أمبير.
- اطلب المشورة من فني التركيب.
- خطر الإصابة بحروق. أبقى الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار، خاصة أثناء الاستخدام والتبريد.
- لا تترك الجهاز من دون مراقبة عندما يكون متصلاً بالطاقة.



Перед использованием внимательно прочитайте руководство пользователя и инструкции по технике безопасности.

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

- A - Кнопка включения/выключения, настройки температуры и скорости потока воздуха
- B - Кнопка запуска вращения влево/вправо
- C - Подвесное кольцо
- D - Кабель питания
- E - Щетка 30 мм (*в зависимости от модели)
- F - Вращающаяся щетка 40 мм
- G - Вращающаяся щетка 50 мм
- H - Накладки для защиты щетки (2 шт.)
- I - Кнопка блокировки/разблокировки щетки
- J - Съемная задняя решетка
- K - Двойные генераторы ионов / генераторы ионов (*в зависимости от модели)
- L - Концентратор для сушки (*в зависимости от модели)
- M - Плоская щетка (*в зависимости от модели)

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях безопасности данное устройство соответствует применимым стандартам и нормам (включая директиву по низковольтному оборудованию, директиву об электромагнитной совместимости и директиву об охране окружающей среды).
- Принадлежности устройства сильно нагреваются во время использования. Избегайте контакта с кожей. Убедитесь, что кабель питания не соприкасается с горячими частями устройства.
- Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению устройства. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению устройства. Гарантия на такие случаи не распространяется.
- В качестве дополнительной меры предосторожности рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты (не более 30 мА) в цепь питания ванной комнаты. Проконсультируйтесь с установщиком.

- Риск ожога. Устройство должно находиться в недоступном для детей месте, особенно во время использования и остывания.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.
- Всегда устанавливайте прибор на подставку (при наличии) на жаропрочную и устойчивую ровную поверхность.
- Тем не менее, устройство должно устанавливаться и использоваться в соответствии с действующими в вашей стране правилами.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Маркировка с перечеркнутой ванной на устройстве означает, что его запрещено использовать рядом с заполненными водой резервуарами: ваннами, душевыми кабинами, раковинами и другими емкостями с водой.



Для стран, в которых не действуют нормы ЕС:

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими опытом или навыками использования данного устройства, за исключением случаев, когда им была заранее дана соответствующая инструкция и они используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Предупреждение!

Риск ожога! Поверхности этого прибора могут сильно нагреваться во время использования.

На приборе имеется международный символ «Осторожно, горячая поверхность» (IEC 60417-5041 (2002-10)), предупреждающий об этой опасности. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям во время использования прибора.

Дайте прибору полностью остыть в течение нескольких минут, прежде чем прикасаться к ним.

- Если устройство используется в ванной комнате, отключите его от электросети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже если устройство выключено.



Для стран, в которых действуют нормы ЕС

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не

имеющими опыта или знаний об эксплуатации устройства при условии, что они внимательно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают риски, связанные с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны проводить очистку и обслуживание устройства, если они не находятся под присмотром взрослых.

- Если кабель питания поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, сотрудниками отдела послепродажного обслуживания или специалистом аналогичной квалификации.
- Не используйте устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр, если устройство упало или работает некорректно.
- Это устройство оснащено системой предотвращения перегрева. В случае перегрева (например, из-за засорения задней решетки) устройство автоматически выключится. При возникновении подобной ситуации следует обратиться в службу послепродажного обслуживания.
- Устройство необходимо отключать от электросети в следующих случаях: перед очисткой и обслуживанием, при возникновении неисправности и сразу после окончания использования.
- Не используйте устройство, если поврежден кабель питания.
- Не погружайте устройство в воду и не мойте его под проточной водой.
- Не держите устройство влажными руками.
- Не держите устройство за корпус, поскольку он нагревается. Всегда держите устройство за рукоять.
- Не отключайте устройство от электросети, потянув за кабель. Вместо этого беритесь за вилку.
- Не используйте удлинитель.
- Не используйте для очистки абразивные чистящие средства и вещества, вызывающие коррозию.
- Не используйте при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Его нельзя использовать в профессиональных целях. В случае неправильного использования гарантия аннулируется.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Как правило, необходимо два–три раза попрактиковаться в использовании устройства, чтобы в совершенстве овладеть техникой его применения.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СОЗДАНИЯ ПРИЧЕСОК

Для поддержания щеток в рабочем состоянии всегда надевайте защитные накладки (Н) после использования.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТОК (3, 4, 5, 6)

НАПОМИНАНИЕ. Во время использования принадлежности (Е, F, G, L, M) сильно нагреваются. Будьте осторожны при снятии.

НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ

Эта функция позволяет автоматически накручивать пряди волос на щетку и сушить их без дополнительных усилий.

- Чтобы запустить вращение, нажмите на переключатель (В), выбрав нужное направление вращения (вправо или влево).
- Удерживайте переключатель нажатым во время сушки.
- Чтобы остановить вращение, отпустите переключатель.

СУШКА И УКЛАДКА ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОДНОВРЕМЕННО! (7, 8, 9, 10)

ПОМОГИТЕ ЗАЩИТИТЬ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



- ① Это устройство содержит материалы, пригодные для вторичного использования.
- ➔ Передайте его в пункт сбора отходов или, если такой вариант недоступен, в авторизованный сервисный центр для переработки.

Настоящие инструкции также доступны на веб-сайте по адресу www.rowenta.com.



Перед використанням уважно прочитайте посібник користувача та інструкції з безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

- A - Кнопка ввімкнення/вимкнення, налаштування температури й швидкості обдування
- B - Кнопка обертання вліво/право
- C - Кільце для підвішування
- D - Шнур живлення
- E - Щітка 30 мм (* залежно від моделі)
- F - Обертальна щітка 40 мм
- G - Обертальна щітка 50 мм
- H - Чохли для щіток (2 шт.)
- I - Кнопка блокування/розблокування щітки
- J - Знімна задня сітка
- K - два іонізатори (* залежно від моделі)
- L - Концентратор для сушіння (* залежно від моделі)
- M - Плaska щітка (* залежно від моделі)

2. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Для безпеки користувача цей прилад відповідає затвердженням стандартам і правилам (директивам про низьковольтне обладнання, електромагнітну сумісність, захист навколишнього середовища тощо).
- Аксесуари приладу сильно нагріваються під час роботи. Не допускайте їх контакту зі шкірою. Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гарячих деталей приладу.
- Переконайтеся, що напруга мережі живлення відповідає напрузі приладу. Будь-які помилки підключення можуть завдати необоротної шкоди, що не покривається гарантією.
- Для додаткового захисту рекомендується підключити прилад захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом не вище 30 мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Якщо вам потрібна консультація, зверніться до спеціаліста з установлення.
- Ризик опіків. Зберігайте прилад у недоступному для маленьких дітей місці, зокрема під час використання та охолодження.

- У жодному разі не залишайте підключений до електромережі прилад без нагляду.
- Якщо застосовно, завжди ставте прилад на підставку, розміщену на плоскій стійкій жаростійкій поверхні.
- Прилад необхідно встановити й використовувати відповідно до норм, що діють у вашій країні.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Закреслений символ ванни на приладі означає, що цей прилад не слід використовувати біля ванн, душових кабінок, раковин або інших резервуарів із водою.



Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС:

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Стежте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Попередження. Ризик опіків! Деякі поверхні цього приладу можуть дуже сильно нагріватися під час використання. На приладі є міжнародний символ «Увага! Гаряча поверхня» (IEC 60417-5041 (2002-10)), що попереджає про цю небезпеку. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь під час використання приладу. Перш ніж брати прилад у руки, зачекайте кілька хвилин, поки він повністю охолоне.
- У разі використання приладу у ванній кімнаті відключайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли прилад вимкнено.



Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС:

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком вісім років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, за умови, що вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані із цим ризики. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

- Задля уникнення небезпеки пошкоджений шнур живлення має замінюватися виробником, фахівцями сервісного центру післяпродажного обслуговування або особами з подібним рівнем кваліфікації.
- Якщо прилад упав або не працює належним чином, припиніть його використання та зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Прилад обладнано системою термозахисту. У разі перегрівання (наприклад, унаслідок засмічення задньої сітки) прилад автоматично припинить роботу. Якщо це станеться, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
- Прилад має бути від'єднаний від електромережі в таких випадках: перед чищенням і доглядом, у разі несправності та одразу після завершення його використання.
- Не користуйтеся приладом, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Не занурюйте прилад у воду та не підставляйте його під проточну воду навіть для того, щоб його вимити.
- Не торкайтеся приладу вологими руками.
- Не торкайтеся корпусу приладу, тому що він нагрівається. Тримайте прилад за ручку.
- Коли від'єднуєте прилад від електромережі, тягніть за вилку, а не за шнур.
- Не використовуйте подовжувач.
- Не використовуйте для чищення абразивні речовини або засоби, які можуть спричинити появу корозії.
- Не використовуйте прилад за температури нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначено виключно для побутового використання. Його не можна використовувати для чищення в комерційних цілях. Якщо прилад використовується не за призначенням, гарантія стає недійсною.

3. ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Очікується, що споживачу знадобиться скористатися приладом 2–3 рази, перш ніж він добре опанує техніку його використання.

АКСЕСУАРИ ДЛЯ УКЛАДАННЯ ЗАЧІСКИ

Для збереження ефективності щіток завжди кладіть їх у чохла (H) після використання.

ПРИЄДНАННЯ ТА ВІД'ЄДНАННЯ ЩІТОК (3, 4, 5, 6):
НАГАДУВАННЯ. Ці аксесуари (E, F, G, L, M) сильно нагріваються під час використання. Знімайте їх обережно.

РЕГУЛЮВАННЯ НАПРЯМКУ ОБЕРТАННЯ.

Ця функція дає змогу автоматично накручувати ділянку волосся на щітку, щоб легко його сушити.

- Щоб почати обертання, переведіть перемикач (B) у положення бажаного напрямку обертання (праворуч або ліворуч).
- Під час сушіння втримуйте перемикач у ввімкненому положенні.
- To stop rotation, release the switch.

ОДНОЧАСНЕ СУШІННЯ ТА УКЛАДАННЯ ВОЛОССЯ (7, 8, 9, 10)

ДОПОМОЖІТЬ НАМ ЗБЕРЕГТИ ДОВКІЛЛЯ!



- ① Конструкція цього приладу містить багато матеріалів, придатних для утилізації або вторинної переробки.
- ➡ Віднесіть його до пункту прийому або, у випадку його відсутності, до авторизованого сервісного центру для переробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

1. ÜLDKIRJELDUS

- A - sisse-/väljalülitusnupp, temperatuuri ja puhumiskiiruse seaded
- B - vasakule/paremale pööramise nupp
- C - riputamisrõngas
- D - toitejuhe
- E - 30 mm hari (*olenevalt mudelist)
- F - 40 mm rullhari
- G - 50 mm rullhari
- H - harja kaitsmed (x2)
- I - harja lukustamise/vabastamise nupp
- J - eemaldatav tagumine rest
- K - kaks ioonide / ioonide funktsiooni võimendajat (*olenevalt mudelist)
- L - kuivatuskontsentraator (*olenevalt mudelist)
- M - lame hari (*olenevalt mudelist)

2. OHUTUSJUHISED

- Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele (sh madalpingeseadmeid, elektromagnetilist ühilduvust ja keskkonda puudutavad direktiivid).
- Seadme tarvikud muutuvad kasutamise käigus väga kuumaks. Vältige kokkupuudet nahaga. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kunagi kokku seadme kuumade osadega.
- Kontrollige, et võrgupinge vastab teie seadme pingele. Iga ühendusviga võib põhjustada parandamatuid kahjustusi, mida garantii ei kata.
- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav vannitoa toiteallikale paigaldada RCD (rikkevoolukaitses), mille rikkevoolu nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Põletusohu. Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas, seda eriti kasutamise ja jahtumise ajal.
- Ärge kunagi jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Asetage seade alati alusele, kui see on olemas, ning tasasele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale.
- Seade tuleb siiski paigaldada ja kasutada kooskõlas teie riigi kehtivatele eeskirjadele.

- HOIATUS: Seadmel olev läbi kriipsutatud vannisümbol tähendab, et seda seadet ei tohi kasutada vannide, duššide, valamute või muude veega täidetud mahutite läheduses.



Muudele riikidele, kus ei kohaldata ELi määruseid:

- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ega varasema kogemuse või teadmisteta isikud, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud asjakohased juhtnöörid. Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Hoiatus! Põletusohu!
Seadmel on pinnad, mis võivad kasutamise ajal tugevasti kuumeneda.
Seadmele on kantud rahvusvaheline sümbol „Hoiatus, kuum pind“ (IEC 60417-5041 (2002-10)), mis hoiatab teid selle ohu eest. Põletuse vältimiseks ärge puudutage kuumi pindu seadme kasutamise ajal. Enne seadme käsitsemist laske sellel mõne minuti jooksul täielikult jahtuda.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, ühendage seade pärast kasutamist vooluvõrgust lahti, kuna vee lähedus on ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.



Riikidele, kus kohaldatakse ELi määruseid C E:

- Seda seadet võivad kasutada kaheksa-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või varasema kogemuse või teadmisteta isikud, tingimusel, et neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja et nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada seadet järelevalveta.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, siis peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, müügijärgne osakond või vastava väljaõppe saanud isik.
- Ärge kasutage seadet ja võtke ühendust volitatud teenindusega, kui teie seade on kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud soojuskaitseüsteemiga. Ülekuumenemise korral (näiteks tagumise resti ummistumise tõttu) lülitub seade automaatselt välja. Sellisel juhul tuleb pöörduda järeleteeninduse poole.

- Seade tuleb välja lülitada järgmistes olukordades: enne puhastamist ja hooldust, rikke korral, niipea kui olete seadme kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage, kui juhe on kahjustunud.
- Ärge kastke ega pange seadet voolava vee alla isegi puhastamise eesmärgil.
- Ärge hoidke seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet kuumaks minevast korpusest, vaid käepidemest.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates, tõmmake selle asemel pistik välja.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid või söövitavaid tooteid.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ega üle 35 °C.

GARANTII

Teie seade on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel. Garantii kaotab kehtivuse, kui seadet kasutatakse mittenoetuekohaselt.

3. KASUTUSJUHE

Tavaliselt on vaja seadme kasutamist harjutada kaks või kolm korda enne kasutamistehnika täiuslikku omandamist.

SOENGU TARVIKUD

Harjade tõhususe säilitamiseks asetage need pärast kasutamist alati tagasi oma kaitsmetesse (H).

HARJADE PAIGALDAMINE JA SEADMEST EEMALDAMINE (3, 4, 5, 6):

MÄRKUS: Tarvikud (E, F, G, L, M) muutuvad kasutades väga kuumaks. Olge nende eemaldamisel ettevaatlik.

PÖÖRLEMISUUND:

See funktsioon võimaldab teil automaatselt juuksesalgu ümber harja keerata, et juukseid hõlpsasti föönitada.

- Pöörlemise alustamiseks vajutage valikulüliti (B) soovitud pöörlemis suunda (paremale või vasakule).
- Hoidke föönitades lüliti all.
- Pöörlemise lõpetamiseks vabastage lüliti.

KUIVATAMINE JA SOENGU TEGEMINE ÜHE KORRAGA! (7, 8, 9, 10)

AIDAKE MEIL KESKKONDA KAITSTA!



- ① Teie seadmes on mitmeid materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.
- ➡ Viige see töötlemiseks jäätmejaama või volitatud teeninduskeskusesse.

Käesolevad juhised on saadaval ka meie veebisaidil www.rowenta.com.



Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir saugos instrukcijas.

1. BENDRASIS APRAŠYMAS

- A - įjungimo / išjungimo mygtukas, temperatūros ir džiovinimo greičio nustatymai
- B - mygtukas pasukti į kairę / į dešinę
- C - pakabinimo žiedas
- D - maitinimo laidas
- E - 30 mm šepetys (*priklausomai nuo modelio)
- F - 40 mm besisukantis šepetys
- G - 50 mm besisukantis šepetys
- H - šepetčių apsaugos (x 2)
- I - šepetčio užraktas / atrakinimo mygtukas
- J - nuimamas galinis dėklas
- K - dviejų jonų / jonų funkcijos stiprintuvai (*priklausomai nuo modelio)
- L - džiovinamasis koncentratorius (*priklausomai nuo modelio)
- M - plokščias šepetys (*priklausomai nuo modelio)

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Jūsų saugai užtikrinti šis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir reglamentus (įskaitant direktyvas dėl žemos įtampos buitinių prietaisų, elektromagnetinio suderinamumo ir aplinkos).
- Naudojimo metu prietaiso priedai labai įkaista. Venkite kontakto su oda. • Įsitikinkite, kad maitinimo laidas niekada nesiliečia su karštomis prietaiso dalimis.

- Įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį – tokiu atveju garantija netaikoma.
- Papildomai apsaugai vonios kambaryje maitinimą tiekiančioje elektros grandinėje rekomenduojama sumontuoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji darbinė srovė neviršija 30 mA. Klauskite montuotojo patarimo.
- Nudėgimų rizika. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač jį naudojant ir jam vėstant.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.
- Visuomet padėkite prietaisą ant pagrindo, jei taikoma – ant lygaus, stabilaus, karščiui atsparaus paviršiaus.
- Prietaisą reikia sumontuoti ir naudoti vadovaujantis jūsų šalyje galiojančiais reglamentais.
- ĮSPĖJIMAS. Ant prietaiso esantis perbrauktas vonios simbolis reiškia, kad šio prietaiso negalima naudoti šalia vonių, dujų, kriauklių ar kitų vandeniu užpildytų talpų.



Šalims, kurioms netaikomi ES reglamentai:

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis ir pakankamai patirties ar žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba išmoko prietaisu naudotis už jų saugumą atsakingas asmuo. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- Įspėjimas. Nudėgimų rizika!
Šis prietaisas turi paviršių, kurie naudojimo metu gali labai stipriai įkaisti.
Siekiant išpėti jus apie šį pavojų, prie prietaiso pritvirtintas tarptautinis simbolis „Atsargiai! Įkaitęs paviršius“ (IEC 60417-5041 (2002-10)). Naudodami prietaisą neliaskite įkaitusių paviršių, kad nenudegtumėte. Prieš liedami palaukite kelias minutes, kol prietaisas visiškai atvės.
- Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, panaudoję jį išjunkite iš elektros tinklo, nes net išjungus prietaisą arti esantis vanduo kelia pavojų.

Šalims, kuriose taikomi ES reglamentai



- Šį prietaisą gali naudoti aštuonerių metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis ir pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys

tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškintos su saugiu prietaiso naudojimu susijusios instrukcijos ir jei jie supranta galimą riziką. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu. Be priežiūros paliktiems vaikams draudžiama valyti prietaisą arba atlikti jo priežiūros darbus.

- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, garantinio aptarnavimo skyriaus darbuotojai arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Jei prietaisas nukrito arba neveikia kaip įprasta, nustokite jį naudoti ir susisieki su įgalio tuoju aptarnavimo centru.
- Prietaise yra šiluminė apsaugos sistema. Prietaisui perkaitus (pavyzdžiui, užsikimšus galiniam dėklui), prietaisas automatiškai sustos. Tokiu atveju jums reikia susisiekti su garantinio aptarnavimo tarnyba.
- Prietaisą reikia išjungti iš elektros tinklo šiais atvejais: prieš atliekant valymo ir priežiūros darbus, prietaisui sugedus ir vos pabaigus jį naudoti.
- Nenaudokite, jei laidas yra pažeistas.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ir nelaikykite jo po tekančiu vandeniu net valymo tikslais.
- Nelaikykite prietaiso drėgnomis rankomis.
- Nelaikykite prietaiso už korpuso, kuris įkaista – laikykite jį už rankenos.
- Neatjunkite prietaiso nuo tinklo traukdami už laido – ištraukite laikydami už kištuko.
- Nenaudokite ilgintuvo.
- Negalima valyti abrazyviniais ar koroziniais gaminiais.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

GARANTIJĄ

Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Jo negalima naudoti profesiniais tikslais. Netinkamai naudojant prietaisą, garantija neteks galios.

3. NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS

Paprastai reikia pabandyti naudoti prietaisą dukart ar triskart, kol įgisite jį naudoti.

PLAUKŲ FORMAVIMO AKSEASUARAI

Kad išliktų šepetčių veiksmingumas, juos panaudoję visuomet įdėkite į apsaugas (H).

ŠEPEČIŲ UŽDĖJIMAS ANT PRIETAISO IR JŲ NUĖMIMAS (3, 4, 5, 6):
PRIMINIMAS. Naudojami priedai (E, F, G, L, M) labai įkaista. Šepetčius nuimkite atsargiai.

SUKIMOSI KRYPTIS:

Naudodamiesi šia funkcija, galite automatiškai apsukti dalį plaukų aplink šepetį, kad lengvai išdžiovintumėte plaukus.

- Tam, kad prietaisas pradėtų suktyti, paspauskite parinkties jungiklį (B) pageidaujama sukimosi kryptimi (dešinėn arba kairėn).
- Džiovinimo metu jungiklį laikykite nuspaužę.
- Norėdami sustabdyti sukimąsi, jungiklį atleiskite.

PLAUKŲ DŽIOVINIMAS IR FORMAVIMAS VIENU METU! (7, 8, 9, 10)

PADĖKITE MUMS APSAUGOTI APLINKĄ!



- ① Jūsų prietaise yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti ar perdirbti.
- ➡ Nuneškite jį į atliekų surinkimo punktą arba, jei to padaryti negalite, į patvirtintą techninės priežiūros centrą, kuriame jis bus apdorotas.

Šias instrukcijas taip pat galite rasti mūsų svetainėje
www.rowenta.com.



Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un drošības norādījumus.

1. VISPĀRĪGS APRAKSTS

- A - Ieslēgšanas/izslēgšanas poga, temperatūras un gaisa plūsmas ātruma iestatījumi
- B - Kreisās/labās rotācijas poga
- C - Pakāršanas cilpa
- D - Strāvas vads
- E - 30 mm suka (*atkarībā no modeļa)
- F - 40 mm rotācijas suka
- G - 50 mm rotācijas suka
- H - Sukas aizsargi (x2)
- I - Sukas bloķēšanas/atbrīvošanas poga
- J - Noņemams aizmugurējais korpus
- K - Divi jonu/jonu funkcijas pastiprinātāji (*atkarībā no modeļa)
- L - Žāvēšanas koncentrators (*atkarībā no modeļa)
- M - Plakanā suka (*atkarībā no modeļa)

2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Gādājot par jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem (tostarp direktīvām, kas attiecas uz zemsprieguma ierīcēm, elektromagnētisko savietojamību un vidi).
- Ierīces piederumi lietošanas laikā ļoti sakarst. Izvairieties no saskares ar ādu. Uzmaniet, lai barošanas vads nekad nenonāktu saskarē ar ierīces karstajām daļām.
- Pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst ierīces spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var radīt nelabojamu kaitējumu, ko garantija nesedz.
- Papildu aizsardzībai ieteicams vannas istabas elektriskajā ķēdē uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā paliekošā darba strāva nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektriķi.
- Apdegumu risks. Glabājiet ierīci maziem bērniem nepieejamā vietā, jo īpaši lietošanas un atdzišanas laikā.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības pie elektrības tikla pieslēgtu ierīci.
- Vienmēr turiet ierīci uz statīva (ja tāds ir), kas novietots uz līdzsvarotā, stabilas un karstumizturīgas virsmas.

- Jebkurā gadījumā ierīce jāuzstāda un jāizmanto saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem noteikumiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nosvītrotas vannas simbols uz ierīces nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmantot vannas, dušas, izlietnes vai citu ar ūdeni pildītu tvertnu tuvumā.



Citām valstīm, uz kurām neattiecas ES regulējums:

- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai personām bez iepriekšējas pieredzes vai zināšanām, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai tās ir iepriekš saņēmušas no šādas personas norādījumu par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.

- Brīdinājums. Apdegumu risks! Lietojot ierīci, dažas tās virsmas var kļūt pārmērīgi karstas. Lai brīdinātu jūs par šo risku, uz ierīces ir attēlots starptautiskais simbols "Uzmanību, karsta virsma" (IEC 60417-5041 (2002-10)). Lai neapdedzinātos, lietojot ierīci, nepieskarieties karstajām virsmām. Pirms ierīces pārvietošanas, nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi.



- Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada bīstamību arī tad, ja ierīce ir izslēgta.

Valstīm, uz kurām attiecas ES regulējums

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz astoņu gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai personas bez iepriekšējas pieredzes vai zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, tā pēcpārdošanas nodaļai vai līdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai novērstu apdraudējumu.
- Nelietojiet ierīci un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, ja ierīce ir sabojājusies vai nedarbojas kā parasti.
- Ierīce ir aprīkota ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (piemēram, ja ir nosprostots aizmugurējais apvalks) ierīce automātiski pārtrauc darboties. Šādā gadījumā sazinieties ar pēcpārdošanas pakalpojumu sniedzēju.

- Ierīce jāatvieno no elektrotīkla šādās situācijās: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas darbības gadījumā, uzreiz pēc lietošanas.
- Nelietojiet, ja vads ir bojāts.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens, pat tīrīšanas nolūkiem.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Neturiet ierīci aiz korpusa, kas sakarst, bet gan aiz roktura.
- Neatvienojiet ierīci no elektrotīkla, velkot aiz vada, — tā vietā velciet aiz kontaktdakšas.
- Nelietojiet pagarinātājdadu.
- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai korozīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet temperatūrā zem 0°C un virs 35°C.

GARANTĪJA

Jūsu ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības lietošanai. To nedrīkst izmantot profesionālām vajadzībām. Ierīces nepareizas lietošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

3. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Parasti ierīce ir divas vai trīs reizes jāizmēģina, pirms iespējams perfekti apgūt tās lietošanu.

MATU VEIDOŠANAS PIEDERUMI

Lai saglabātu suku efektivitāti, pēc lietošanas vienmēr tām uzlieciet aizsargus (H).

SUKU UZLIKŠANA UN NOŅĒMŠANA NO IERĪCES (3, 4, 5, 6):

ATĢĀDINĀJUMS: Piederumi (E, F, G, L, M) lietošanas laikā kļūst ļoti karsti. Tās noņemot, ievērojiet piesardzību.

ROTĒŠANAS VIRZIENS:

Šī funkcija ļauj automātiski aptīt matu šķipsnu ap suku, lai iegli ižāvētu matus.

- Lai sāktu rotēšanu, nospiediet selektorslēdzi (B) vēlamajā rotēšanas virzienā (pa labi vai pa kreisi).
- Matu žāvēšanas laikā turiet slēdzi nospiestu.
- Lai apturētu rotēšanu, atlaidiet slēdzi.

ŽĀVĒŠANA UN VEIDOŠANA VIENĀ PIEGĀJENĀ! (7, 8, 9, 10)

PALĪDIET AIZSARGĀT VIDI!



- ① Jūsu ierīce satur vairākus materiālus, kurus var izmantot atkārtoti vai pārstrādāt.
- ➔ Nododiet to pārstrādei atkritumu savākšanas punktā vai pilnvarotā servisa centrā.

Šie norādījumi ir pieejami arī mūsu tīmekļa vietnē www.rowenta.com.



Przed użyciem produktu dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

1. OPIS OGÓLNY

- A - przycisk wł./wył., ustawienia temperatury i prędkości dmuchawy
- B - przycisk obracania w lewo/prawo
- C - pierścień do zawieszania
- D - przewód zasilający
- E - szczotka o średnicy 30 mm (* w zależności od modelu)
- F - obracająca się szczotka o średnicy 40 mm
- G - obracająca się szczotka o średnicy 50 mm
- H - osłony szczotek (2 szt.)
- I - przycisk blokowania/zwalniania szczotki
- J - zdejmowana tylna obudowa
- K - dwa wzmacniacze funkcji jonizacji (* w zależności od modelu)
- L - koncentrator suszarki (* w zależności od modelu)
- M - płaska szczotka (* w zależności od modelu)

2. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (w tym dyrektywy dotyczące urządzeń niskonapięciowych, w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz środowiska).
- Elementy urządzenia bardzo się nagrzewają podczas użytkowania. Unikać kontaktu ze skórą. Dopilnować, aby przewód zasilający nigdy nie dotykał nagrzaných części urządzenia.

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu urządzenia. Każdy błąd połączenia może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są objęte gwarancją.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego (RDC) o znamionowym prądzie wyłączania nie większym niż 30 mA w instalacji elektrycznej zasilającej łazienkę. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
- Ryzyko poparzenia. Trzymać urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i schładzania.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy zawsze stawiać na podstawie (jeśli ma to zastosowanie), na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane i musi być używane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.
- **OSTRZEŻENIE:** Przekreślony symbol wanny na urządzeniu oznacza, że nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, zlewów ani innych zbiorników wypełnionych wodą.



Dotyczy innych krajów niepodlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej:

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Ostrzeżenie: ryzyko poparzenia!
To urządzenie ma powierzchnie, które podczas używania robią się bardzo gorące.
Aby ostrzec Cię przed niebezpieczeństwem, do urządzenia jest przyklejony międzynarodowy symbol „Uwaga, gorąca powierzchnia” (IEC 60417-5041(2002-10)). Aby uniknąć poparzeń, podczas korzystania z



urządzenia nie dotyczą gorących powierzchni. Po użyciu poczekaj kilkanaście minut, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

- Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, po użyciu należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniu Unii Europejskiej

- Urządzenia mogą używać dzieci, które ukończyły osiem lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zdolności sensoryczne lub umysłowej, a także osoby bez wcześniejszego doświadczenia lub wiedzy, o ile robią to pod odpowiednim nadzorem lub zostały pouczone na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi posprzedażowej lub osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa.
- Jeśli urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo, należy zaprzestać jego eksploatacji i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie ma system bezpieczeństwa termicznego. W przypadku przegrzania (na przykład z powodu zatkania tylnej obudowy) urządzenie zatrzyma się automatycznie. W takim przypadku należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej.
- Urządzenie należy odłączyć w następujących sytuacjach: przed czyszczeniem i konserwacją, w przypadku awarii, a także od razu po zakończeniu używania.
- Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony.
- Nie zanurzać urządzenia ani nie wkładać go pod bieżącą wodę – nawet w celu wyczyszczenia.
- Nie trzymać urządzenia mokrymi rękami.
- Trzymać urządzenie za uchwyt, a nie za gorącą obudowę.
- Nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód – zamiast tego wyciągnąć wtyczkę.
- Nie używać przedłużacza.
- Do czyszczenia nie używać produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używać w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie można go używać do zastosowań profesjonalnych. W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia gwarancja traci ważność i przestaje obowiązywać.

3. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zwykle trzeba poświęcić pracę z urządzeniem dwa lub trzy razy, zanim uda się opanować jego sprawną obsługę.

AKCESORIA FRYZJERSKIE

W celu zapewnienia skutecznej pracy szczotek po użyciu zawsze należy umieścić je w osłonach (H).

MONTAŻ I DEMONTAŻ SZCZOTEK (3, 4, 5, 6):

PRZYPOMNIENIE: Akcesoria (E, F, G, L i M) rozgrzewają się do bardzo wysokiej temperatury podczas użytkowania. Zachować ostrożność podczas ich demontażu.

KIERUNEK OBROTU:

Ta funkcja umożliwia automatyczne nawijanie włosów wokół szczotki, co ułatwia ich suszenie.

- Aby rozpocząć obracanie, należy nacisnąć przełącznik (B) w żądanym kierunku obrotu (w prawo lub w lewo).
- Naciskać przełącznik podczas suszenia włosów.
- Aby zatrzymać obracanie, zwolnić przełącznik.

SUSZENIE I STYLIZACJA ZA JEDNYM RAZEM (7, 8, 9, 10)

POMÓŻ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!



- ① Urządzenie zawiera wiele materiałów, które można ponownie wykorzystać.

W przypadku braku takiej możliwości urządzenie należy zwrócić do autoryzowanego punktu serwisowego w celu jego utylizacji.

Instrukcja jest dostępna także na naszej stronie internetowej: www.rowenta.com.

1. OBECNÝ POPIS

- A - tlačítko zap./vyp., nastavení teploty a rychlosti foukání
- B - tlačítko otáčení doleva/doprava
- C - závěsný kroužek
- D - Napájecí kabel
- E - 30mm kartáč (*v závislosti na modelu)
- F - 40mm rotační kartáč
- G - 50mm rotační kartáč
- H - chrániče kartáčů (2x)
- I - tlačítko pro zajištění/uvolnění kartáče
- J - Odnímatelná zadní mřížka
- K - dvě ionizační funkce pro zvýšení výkonu (*v závislosti na modelu)
- L - směrovač vzduchu (*v závislosti na modelu)
- M - plochý kartáč (*v závislosti na modelu)

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Kvůli vaší bezpečnosti splňuje toto zařízení bezpečnostní předpisy a směrnice platné v době výroby (včetně směrnic o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibility a o životním prostředí).
- Některé části zařízení se při použití silně zahřívají. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou. • Zajistěte, aby se napájecí kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými částmi zařízení.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, pro které je vaše zařízení určeno. Jakákoli chyba připojení může způsobit nenapravitelnou škodu, která není kryta zárukou.
- Pro dodatečnou ochranu doporučujeme v elektrickém obvodu koupelny použít proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním pracovním proudem maximálně 30 mA. Poradte se s elektrikářem.
- Nebezpečí popálení. Uchovávejte zařízení mimo dosah malých dětí, zejména při používání a chlazení.
- Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Je-li to možné, zařízení vždy položte na stojan a na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch.

- Zařízení musí být instalováno a používáno v souladu s platnými předpisy vaší země.
- VAROVÁNÍ: Symbol přeškrtnuté vany na zařízení znamená, že se zařízení nesmí používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob naplněných vodou.



Pro ostatní země nepodléhající nařízením EU:

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo je nepoučila o používání zařízení. Dohlédněte, aby si se zařízením nehrály děti.
- Varování: Nebezpečí popálení! Povrchy tohoto spotřebiče se mohou během používání extrémně zahřát. Na spotřebiči se nachází mezinárodní symbol „Pozor, horký povrch“ (IEC 60417-5041 (2002-10)), který vás na toto nebezpečí upozorní. Během používání spotřebiče se nedotýkejte horkých povrchů, aby nedošlo k popálení. Před manipulací nechte spotřebič několik minut zcela vychladnout.



- Pokud zařízení používáte v koupelně, po použití ho vypojte ze sítě, protože kontakt s vodou představuje riziko, i když je zařízení vypnuté.

Pro země, na které se vztahují předpisy EU

- Toto zařízení mohou používat děti starší osmi let a osoby se sníženým fyzickým postižením, smyslové nebo duševní schopnosti nebo osoby bez předchozích zkušeností či znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a že chápou rizika, která s ním souvisejí. Děti si nesmí s tímto zařízením hrát. Děti nesmějí bez dohledu zařízení čistit ani udržovat.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, prodejný oddělení nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
- Pokud vám zařízení spadlo nebo nefunguje normálně, nepoužívejte ho a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Zařízení je vybaveno tepelným bezpečnostním systémem. V případě přehřátí (například v důsledku ucpání zadní mřížky) se zařízení automaticky vypne. V takovém případě se obraťte na prodejný servis.

- Zařízení je třeba odpojit v následujících situacích: před čištěním a údržbou, v případě poruchy, a jakmile ho přestanete používat.
- Spotřebič nepoužívejte, jestliže je kabel poškozen.
- Zařízení neponořujte, ani jej nedávejte pod tekoucí vodu, a to ani v případě čištění.
- Zařízení nadržte mokřýma ani vlhkýma rukama.
- Zařízení nadržte za vnější plášť, který je horký, ale za rukojeť.
- Neodpojujte zařízení taháním za kabel, raději vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nečistěte abrazivními ani korozivními prostředky.
- Nepoužívejte při teplotách pod 0 °C a nad 35 °C.

ZÁRUKA

Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Nesmí být používáno k profesionálním účelům. Při nesprávném použití zařízení se záruka stává neplatnou.

3. NÁVOD K POUŽITÍ

Obvykle je nutné si používání zařízení dvakrát nebo třikrát vyzkoušet, než se vám podaří dokonale zvládnout techniku používání.

KADEŘNICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Chcete-li zachovat účinnost kartáčů, vždy je po použití vraťte do ochranných obalů (H).

NASAZENÍ KARTÁČŮ A JEJICH VYJMUTÍ ZE ZAŘÍZENÍ (3, 4, 5, 6):

PŘIPOMÍNKA: Příslušenství (E, F, G, L, M) se při používání velmi zahřívá. Při jeho vyjímání buďte opatrní.

SMĚR OTÁČENÍ:

Tato funkce umožňuje automatické navíjení části vlasů kolem kartáče, díky čemuž si vlasy bez námahy vysušíte.

- Chcete-li spustit funkci otáčení, stiskněte spínač (B) v požadovaném směru otáčení (vpravo nebo vlevo).
- Během vysoušení spínač držte
- Chcete-li otáčení zastavit, spínač pusťte.

VYSOUŠENÍ A STYLING NAJEDNOU! (7, 8, 9, 10)

POMOCTE NÁM CHRÁNIT ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!



- ① Zařízení obsahuje mnoho materiálů, které lze znovu využít nebo recyklovat.
- ➔ Odnesť jej na sběrné místo, případně do autorizovaného servisního střediska, kde jej zpracují.

Tento návod naleznete také na našich internetových stránkách www.rowenta.com.



Před použitím si pozorně přečítajte používateľskú príručku a bezpečnostné pokyny.

1. VŠEOBECNÝ POPIS

- A - Hlavný vypínač, nastavenia teploty a rýchlosti prívodu vzduchu
- B - Otočné tlačidlo doľava/doprava
- C - Visiaci krúžok
- D - Napájací kábel
- E - 30 mm kefka (*vzávislosti od modelu)
- F - 40 mm otočná kefka
- G - 50 mm otočná kefka
- H - Kryty kefy (x2)
- I - Tlačidlo na zaistenie/uvoľnenie kefy
- J - Odnímateľný zadný kôš
- K - Funkčné rozjasňovače s jedným/dvomi iónmi (*v závislosti od modelu)
- L - Suchá ondulačná funkcia (*v závislosti od modelu)
- M - Plochá kefa (*v závislosti od modelu)

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Z dôvodu vašej bezpečnosti oto zariadenie spĺňa platné normy a predpisy (vrátane smerníc o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite a životnom prostredí).
- Príslušenstvo zariadenia sa počas používania veľmi zahrieva. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Uistite sa, že napájací kábel nie je nikdy v kontakte s horúcimi časťami zariadenia.
- Skontrolujte, či sa napájacie napätie zhoduje s napätím na zariadení. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť neodstrániteľné poškodenie, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

- Na dodatočnú ochranu odporúčame v elektrickom obvode, ktorý napája kúpeľňu, inštaláciu prúdového chrániča s menovitým reziduálnym prevádzkovým prúdom najviac 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra.
- Riziko popálenín. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu malých detí, najmä počas jeho používania a chladnutia.
- Keď je zariadenie pripojené k zdroju napájania, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie v prípade potreby odložte na rovnú a stabilnú plochu odolnú voči teplu.
- Zariadenie je však nutné nainštalovať v súlade s nariadeniami platnými vo vašej krajine.
- Symbol preškrtnutej vane na zariadení znamená, že toto zariadenie by sa nemalo používať v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných nádrží naplnených vodou.



Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú nariadenia EÚ:

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli riadne poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- VAROVANIE: Riziko popálenia! Toto zariadenie má povrch, ktoré sa počas používania môžu extrémne zahriať. Na zariadenie je pripevnený medzinárodný symbol „Pozor, horúci povrch“ (IEC 60417-5041 (2002-10)), ktorý vás na toto nebezpečenstvo upozorní. Aby ste predišli popáleninám, počas používania zariadenia sa nedotýkajte horúcich povrchov. Pred manipuláciou nechajte zariadenie na niekoľko minút úplne vychladnúť.
- Keď sa zariadenie používa v kúpeľni, po použití ho odpojte, keďže blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.



Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú nariadenia EÚ

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez predchádzajúcich skúseností alebo znalostí za predpokladu, že boli pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú čistiť alebo udržiavať zariadenie bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca alebo jeho stredisko popredajného servisu, prípadne podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak zariadenie spadlo alebo nefunguje správne, nepoužívajte ho a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Zariadenie je vybavené tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatia (napríklad v dôsledku upchatia zadného koša) sa zariadenie automaticky zastaví. V takom prípade by ste mali kontaktovať popredajný servis.
- Zariadenie sa musí odpojiť zo siete v nasledujúcich situáciách: pred čistením a údržbou, ak nepracuje správne, hneď ako ste ho prestali používať.
- Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodený kábel.
- Zariadenie neponárajte ani neumiestňujte pod tečúcu vodu, a to ani na účel čistenia.
- Zariadenia sa nedotýkajte vlhkými rukami.
- Zariadenie nedržte za kryt, ktorý je horúci, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní zariadenia zo siete ho netahajte za kábel, ale vytiahnite zástrčku.
- Nepoužívajte predĺžovací kábel.
- Zariadenie nečistite abrazívnymi alebo korozívnymi prostriedkami.
- Nepoužívajte pri teplotách nižších ako 0 °C a vyšších ako 35 °C.

ZÁRUKA

Vaše zariadenie je určené len na použitie v domácnosti. Nesmie sa používať na profesionálne účely. V prípade nesprávneho používania záruka stratí platnosť.

3. NÁVOD NA POUŽITIE

Používanie zariadenia je zvyčajne potrebné dvakrát alebo trikrát precvičiť, kým sa vám podarí dokonale zvládnuť techniku používania.

KADERNÍCKE PRÍSLUŠENSTVO

Aby ste zachovali účinnosť kefiiek, po použití ich vždy vráťte do krytov (H).

NASADENIE A VYBERANIE KEFIEK ZO ZARIADENIA (1, 4, 5, 6):

PRIPOMENUTIE: Príslušenstvo (E, F, G, L, M) sa pri používaní veľmi zahrieva. Pri jeho vyberaní buďte opatrní.

SMER OTÁČANIA:

Táto funkcia umožňuje automatické navíjanie časti vlasov okolo kefy, aby ste si vlasy vysušili bez námahy.

- Ak chcete spustiť otáčanie, stlačte spínač (B) v požadovanom smere otáčania (doprava alebo doľava).

- Počas fénovania stláčajte spínač.

- Na zastavenie otáčania uvoľnite spínač.

SUŠENIE A TVAROVANIE NARAZI! (7, 8, 9, 10)

POMÔŽTE NÁM CHRÁNIŤ ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!



❗ Vaše zariadenie obsahuje mnoho materiálov, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.

➡ Odovzdajte ho do zberného dvora alebo, ak to nie je možné, do autorizovaného servisného strediska na spracovanie.

Tieto pokyny sú dostupné aj na našej webovej stránke www.rowenta.com.



Használat előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet és a biztonsági utasításokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A - Be-/kikapcsoló gomb, hőmérséklet és fűvászsebesség beállításai

B - Balra/jobbra forgatás gomb

C - Gyűrű a felakasztáshoz

D - Hálózati kábel

E - 30 mm-es kefe (*típustól függően)

F - 40 mm-es forgókefe

G - 50 mm-es forgókefe

H - Kefevédők (2 db)

I - Kefezároló/-kioldó gomb

J - Eltávolítható hátsó kosár

K - Kétionos/ion funkció booster (*típustól függően)

L - Szárítócső (*típustól függően)

M - Lapos kefe (*típustól függően)

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A felhasználó biztonsága érdekében a készülék minden, a gyártás időpontjában érvényben lévő biztonsági előírásnak és irányelvnek (többek között kisfeszültségű irányelv, elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv, valamint környezetvédelmi szabályozás stb.) megfelel.

- A készülék tartozékai használat közben felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. • Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel soha ne érintkezzen a készülék felforrósodott részeivel.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék feszültségével. A csatlakozási hibák helyrehozhatatlan árokat okozhatnak, amelyekre a garancia nem terjed ki.

- A fokozott védelem érdekében a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe javasolt felszerelni egy 30 mA-t nem meghaladó névleges áram-védőkapcsolót (RCD). Tanácsért forduljon a beszerelést végző szakemberhez.

- Égési sérülés veszélye. A készülék kisgyermektől távol tartandó, különösen használat közben és a lehűlés során.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz.

- Mindig helyezze a készüléket az állványra, ha van, sík, stabil és hőálló felületre.

• A készüléket azonban az Ön országában hatályos előírásoknak megfelelően kell beszerelni és használni.

• FIGYELEM: Az eszközön található áthúzott fürdőkád szimbólum azt jelenti, hogy az eszközt nem szabad fürdőkád, zuhanyzó, mosogató vagy más, vízzel töltött tartály közelében használni.



A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:

• Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek előzetes ismeretekkel vagy tapasztalattal, kivéve, ha az említett személyek felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

• Figyelmeztetés: Ennek a készüléknek olyan felületei vannak, amelyek használat közben rendkívül forróvá válhatnak.

A készülékre a «Vigyázat, forró felület» nemzetközi szimbólum (IEC 60417-5041 (2002-10)) van felhelyezve, hogy figyelmeztesse Önt erre a veszélyre. Az égési sérülések elkerülése érdekében a készülék használata közben ne érintse meg a forró felületeket. Hagyja a készüléket jó pár percig teljesen kihűlni, mielőtt hozzárna.



• Fürdőszobában való használat esetén használat után húzza ki a készüléket, mivel a víz közelsége a készülék kikapcsolt állapota esetén is veszélyt jelenthet.

A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében C E:

• A készüléket nyolc éves vagy idősebb gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek előzetes tapasztalattal vagy tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett tisztíthatják vagy tarthatják karban a készüléket.

• Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

• Ne használja tovább a készüléket, és forduljon a hivatalos szervizközpont munkatársaihoz, ha a készülék leesett vagy nem működik megfelelően.

• Az eszköz hőbiztonsági rendszerrel van felszerelve. Túlmelegedés esetén (például a hátsó kosár eltömődése miatt) a készülék automatikusan leáll. Ha ez történik, forduljon az ügyfélszolgálat munkatársához.

• A készüléket a következő esetekben kell kihúzni: tisztítás és karbantartás előtt, meghibásodás esetén, és amint befejezte a használatát.

• Ne használja a készüléket, ha a kábel megsérült.

• Még tisztítási célból se merítse vízbe vagy helyezze folyó víz alá.

• Ne fogja meg nedves kézzel.

• A készüléket ne a forró burkolatnál, hanem a fogantyúnál fogva tartsa.

• A készüléket ne a kábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból.

• Ne használjon hosszabbítót.

• A tisztításhoz ne használjon csiszoló vagy maró hatású termékeket.

• Ne használja 0 °C alatti és 35 °C feletti hőmérséklet esetén.

GARANCIA

A készüléket kizárólag otthoni használatra tervezték. Üzleti célokra nem használható. A készülék nem megfelelő használata esetén a jótállás érvényét veszti.

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A technika tökéletesítéséhez általában szükség van a használat gyakoriságára kétszer vagy háromszor.

FODRÁSZATI TARTOZÉKOK

A kefék hatékonyságának megőrzése érdekében a használat után mindig tegye vissza védőburkolatukba (H).

A KEFÉK BEHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA A KÉSZÜLÉKBŐL (3, 4, 5, 6):

EMLÉKEZTETŐ: A tartozékok (E, F, G, L, M) használat közben nagyon felforrósodnak. Óvatosan távolítsa el őket.

FORGÁSIRÁNY:

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy automatikusan feltekerje a hajtincset a kefe köré, így haja könnyedén megszáradhat.

- A forgás megkezdéséhez nyomja a kapcsolót (B) a kívánt forgásirányba (jobbra vagy balra).

- Szárítás közben tartsa nyomva a kapcsolót.

- A forgás leállításához engedje fel a kapcsolót.

SZÁRÍTÁS ÉS FORMÁZÁS EGYETLEN LÉPÉSBEN! (7, 8, 9, 10)

SEGÍTSEN VÉDENI A KÖRNYEZETET!



① A készülék számos visszanyerhető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

② A készüléket az újrahasznosítás érdekében hulladékgyűjtő ponton vagy – annak hiányában – hivatalos szervizközpontban adja le.

Ezek az utasítások weboldalunkon is megtalálhatók:

www.rowenta.com.



Преди употреба прочетете внимателно ръководството за потребителя и инструкции за безопасност.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

A - бутон On/off (Вкл./изкл.), настройки на температура и скорост на въздушния поток

B - бутон за въртене наляво/надясно

C - пръстен за окачване

D - захранващ кабел

E - 30 mm четка (*в зависимост от модела)

F - 40 mm въртяща се четка

G - 50 mm въртяща се четка

H - протектори на четката (x2)

I - бутон за заключване/освобождаване на четката

J - подвижна задна решетка

K - два бустера с функция за йонизиране (*в зависимост от модела)

L - концентратор за изсушаване (*в зависимост от модела)

M - плоска четка (*в зависимост от модела)

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За Ваша безопасност това устройство отговаря на приложимите стандарти и регламенти (включително директиви относно уредите с ниско напрежение, електромагнитната съвместимост и опазването на околната среда).
- Аксесоарите на устройството стават много горещи по време на употреба. Избягвайте контакта с кожата. Уверете се, че захранващият кабел никога не е в контакт с горещи части на устройството.
- Проверете дали напрежението на Вашата електрическа инсталация съответства на напрежението на Вашето устройство. Всяка грешка при свързването може да причини непоправима вреда, която не се покрива от гаранцията.
- За допълнителна защита монтирането на УДЗ (устройство за диференциалнотокова защита) с номинален остатъчен работен ток, който не превишава 30 mA, е препоръчително в електрическата верига, която захранва банята. Обърнете се към монтажника за съвет.
- Риск от изгаряния. Дръжте устройството далеч от обсега на малки деца, особено по време на употреба и охлаждане.
- Никога не оставяйте устройството без надзор, докато е свързано към захранване.
- Винаги поставяйте устройството на стойката, ако е приложимо, върху плоска, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- Въпреки това устройството трябва да се монтира и използва в съответствие с действащите регламенти във Вашата държава.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зачеркнатият символ на вана върху устройството означава, че това устройство не трябва да се използва в близост до вани, душове, мивки или други съдове, пълни с вода.



За други държави, в които не се прилагат регламентите на ЕС:

- Това устройство не е предназначено за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без знания или опит, освен ако не са под наблюдение или не са получили предварителни инструкции относно употребата на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

• Предупреждение: Риск от изгаряния!

Този уред има повърхности, които могат да станат изключително горещи по време на употреба.

Международният символ „Внимание, гореща повърхност“ (IEC 60417-5041 (2002-10)) е

поставен върху уреда, за да Ви предупреди за тази опасност. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещите повърхности, докато използвате уреда. Оставете уреда да се охлади напълно за няколко минути, преди да боравите с него.



• Когато устройството се използва в баня, изключвайте същото от контакта след употреба, тъй като близостта му до водата е опасна дори когато устройството е изключено от бутона.

За държави, в които се прилагат регламентите на ЕС

- Това устройство може да се използва от деца на възраст осем и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасната употреба на устройството и разбират свързаните с устройството рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Децата не трябва да почистват или извършват дейности по поддръжката на устройството, ако не са под наблюдение.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговия отдел за следпродажбено обслужване или от лице със сходна квалификация, за да се предотврати възникването на опасност.
- Не използвайте Вашето устройство и се свържете с оторизиран сервизен център, ако Вашето устройство е паднало или ако не работи нормално.
- Устройството е оборудвано със система за термична безопасност. В случай на прегряване (например поради запусване на задната решетка) устройството ще спре автоматично. Трябва да се свържете с центъра за следпродажбено обслужване, ако това се случи.
- Устройството трябва да бъде изключен от контакта в следните ситуации: преди почистване и дейности по поддръжката, в случай на неизправност, веднага след като приключите с употребата му.

- Не използвайте, ако кабелът е повреден.
- Не потапяйте устройството във вода и не го поставяйте под течаща вода дори с цел почистване.
- Не дръжте устройството с влажни ръце.
- Не дръжте устройството за корпуса, който се нагорещява, а за дръжката.
- Не изключвайте устройството от контакта чрез издърпване на кабела; вместо това извадете щепсела.
- Не използвайте удължителен кабел.
- Не почиствайте с абразивни или корозивни продукти.
- Не използвайте при температури под 0°C и над 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Вашето устройство е предназначено само за домашна употреба. То не може да се използва за професионални цели. Гаранцията ще стане невалидна, ако устройството се използва неправилно.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Обикновено е необходимо да използвате устройството два или три пъти, преди да можете да овладеете перфектно техниката за употребата му.

АКСЕСОАРИ ЗА ОФОРМЯНЕ НА КОСАТА

За да поддържате ефективността на четките, винаги ги връщайте в протекторите (E) след употреба.

ПОСТАВЯНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЧЕТКИТЕ ОТ УСТРОЙСТВОТО (3, 4, 5, 6):

НАПОМНЯНЕ: Аксесоарите (E, F, G, L, M) стават много горещи, когато се използват. Внимавайте, когато ги отстранявате.

DIRECTION OF ROTATION (ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ):

Тази функция Ви позволява автоматично да навивате част от косата около четката, за да изсушите косата си без усилие.

- За да стартирате въртенето, натиснете превключвателя за избор (B) в желаната посока на въртене (надясно или наляво).
- Продължавайте да натискате превключвателя, докато сушите със сешоар.
- За да спрете въртенето, отпуснете превключвателя.

ПОМОГНЕТЕ НИ ЗА ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!



- ① Вашето устройство съдържа редица материали, които могат да се използват отново или да се рециклират.
- ➡ Занесете го в пункт за събиране на отпадъци или ако това е невъзможно, в одобрен сервизен център за обработка.

Тези инструкции са налични и на нашия уебсайт www.rowenta.com.



Citiți cu atenție manualul de utilizare și инструкциите de сигурност înainte de utilizare.

1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- A - Бутон de pornire/oprire, setări pentru temperatură și viteza flux de aer
- B - Бутон de rotație stânga/dreapta
- C - Inel de agățare
- D - Кабел de alimentare
- E - Перие de 30 mm (*in funcție de model)
- F - Перие rotativă de 40 mm
- G - Перие rotativă de 50 mm
- H - Protecții pentru perii (x2)
- I - Бутон de blocare/eliberare perie
- J - Grilă spate detașabilă
- K - Două amplificatoare ioni/funcție ionică (*in funcție de model)
- L - Концентратор de uscare (*in funcție de model)
- M - Перие plată (*in funcție de model)

2. ИНСТРУКЦИИ DE SIGURANȚĂ

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest dispozitiv respectă standardele și reglementările aplicabile (inclusiv directivele

referitoare la joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică și mediu).

- Accessoriile dispozitivului devin foarte fierbinți în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că părțile încinse ale dispozitivului nu intră niciodată în contact cu кабел de alimentare.
- Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu cea a dispozitivului dvs. Orice eroare de conexiune poate cauza daune ireparabile, care nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru protecție suplimentară, în circuitul electric ce alimentează baia se recomandă instalarea unui dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de funcționare care să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul instalatorului.
- Risc de arsuri. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor mici, mai ales în timpul utilizării și răcirii.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat atunci când este conectat la alimentare.
- Așezați întotdeauna dispozitivul pe suport, dacă este cazul, pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă.
- Totuși, dispozitivul trebuie instalat și folosit în conformitate cu reglementările în vigoare din țara dvs.
- **AVERTISMENT:** Simbolul de cadă tăiată cu X de pe dispozitiv înseamnă că acest dispozitiv nu trebuie utilizat în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau a altor rezervoare umplute cu apă.



Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE:

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe sau experiență, decât dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea dispozitivului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Avertisment: Risc de arsuri! Acest aparat are suprafețe care pot deveni extrem de fierbinți și pot provoca arsuri. Simbolul internațional „Atenție, suprafață fierbinte” (IEC 60417-5041 (2002-10)) este plasat pe aparat pentru a vă atenționa asupra acestui pericol. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți în



timpul utilizării aparatului. Permiteți aparatului să se răcească complet timp de câteva minute înainte de a-l manevra.

- Când dispozitivul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece proximitatea apei prezintă un pericol chiar și când dispozitivul este oprit.

Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin opt ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheați sau instruiți în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină dispozitivul dacă nu sunt supravegheați.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, departamentul post-vânzări sau persoane cu calificare similară, pentru evitarea pericolelor.
- Încetați să utilizați dispozitivul și contactați un centru de service autorizat dacă dispozitivul a căzut sau nu funcționează corect.
- Dispozitivul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (de exemplu, din cauza înfundării grilei spate), dispozitivul se va opri automat. Dacă se întâmplă acest lucru, contactați serviciul post-vânzări.
- Dispozitivul trebuie scos din priză în următoarele situații: înainte de curățare și întreținere, în cazul unei defecțiuni, de îndată ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu folosiți aparatul dacă s-a deteriorat cablul de alimentare.
- Nu scufundați dispozitivul în apă și nu îl puneți sub jetul de apă de la robinet nici măcar în scopul curățării.
- Nu țineți dispozitivul cu mâinile umede.
- Nu țineți dispozitivul de carcasă, care devine fierbinte, ci de mâner.
- Când scoateți dispozitivul din priză, nu trageți de cablu, ci de ștecăr.
- Nu utilizați un cablu prelungitor.
- Nu curățați cu produse abrazive sau corozive.
- Nu folosiți la temperaturi sub 0 °C și peste 35 °C.

GARANȚIE

Dispozitivul dumneavoastră este destinat numai pentru uz casnic. Nu poate fi utilizat în scopuri industriale. Garanția va deveni nulă și neavenită dacă dispozitivul este folosit necorespunzător.

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

În mod normal, este necesar să exersați utilizarea dispozitivului de două sau trei ori înainte de a putea stăpâni perfect tehnica de utilizare.

ACCESORIILE PENTRU COAFURĂ

Pentru a menține eficacitatea periiilor, puneți-le întotdeauna în protecțiile lor (H) după utilizare.

MONTAREA PERIILOR ȘI SCOATEREA ACESTORA DIN DISPOZITIV (3, 4, 5, 6):

NU UITAȚI! Accesoriiile (E, F, G, L, M) se încing foarte tare când sunt utilizate. Aveți grijă când le scoateți.

DIRECȚIA DE ROTAȚIE:

Această funcție vă permite să înfășurați automat șuvița de păr în jurul periei, pentru a usca părul fără efort.

- Pentru a începe rotația, apăsați comutatorul selector (B) în direcția de rotație dorită (dreapta sau stânga).
- Mențineți apăsat comutatorul în timpul uscării.
- Pentru a opri rotația, eliberați comutatorul.

USCARE ȘI COAFARE DINTR-O MIȘCARE! (7, 8, 9, 10)

AJUTAȚI LA PROTECȚIA MEDIULUI!



① Dispozitivul dvs. conține o serie de materiale care pot fi reutilizate sau reciclate.



→ Predați-l la un punct de colectare sau, dacă nu aveți această posibilitate, la un centru de service autorizat pentru prelucrare.

Aceste instrucțiuni sunt disponibile și pe site-ul nostru www.rowenta.com.

1. SPLOŠNI OPIS

- A - Gumb za vklop/izklop, nastavitve temperature in hitrosti pihanja
- B - Gumb za vrtenje v levo/desno
- C - Obroč za obežanje
- D - Napajalni kabel
- E - 30-mm krtača (*odvisno od modela)
- F - 40-mm vrtljiva krtača
- G - 50-mm vrtljiva krtača
- H - Ščitnika za krtačo (2)
- I - Gumb za zaklep/sprostitev krtače
- J - Odstranljiva hrbtna rešetka
- K - Dva ionska ojačevalnika/ojačevalnika ionskih funkcij (*odvisno od modela)
- L - Koncentrator za sušenje (*odvisno od modela)
- M - Ravna krtača (*odvisno od modela)

2. VARNOSTNA NAVODILA

- Za zagotavljanje vaše varnosti naprava izpolnjuje ustrezne standarde in predpise (vključno z direktivami o elektromagnetni združljivosti in napravah z nizko napetostjo ter okoljskih direktivah).
- Dodatki naprave se med uporabo zelo segrejejo. Preprečite stik s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti naprave. Vsaka napaka pri priključitvi lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki je garancija ne krije.
- Za dodatno zaščito je v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, priporočljivo vgraditi napravo za preostali tok (RCD) z nazivno napetostjo, ki ne presega 30 mA. Posvetujte se z ustreznim strokovnjakom.
- Nevarnost opeklin. Napravo shranjujte zunaj dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo in takoj po njej.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priključena v električno napajanje.

- Napravo vedno postavite na stojalo, če je mogoče, na ravni in stabilni podlagi, odporni na vročino.
- Napravo morate namestiti v skladu s predpisi, ki veljajo v vaši državi.
- OPOZORILO: Prečrtan simbol kadi na napravi pomeni, da se ta naprava ne sme uporabljati v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih površin, napolnjenih z vodo.



Za druge države, za katere ne veljajo predpisi EU:

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Opozorilo: Nevarnost opeklin! Določene površine te naprave se lahko med uporabo zelo segrejejo.

Na napravi je mednarodni simbol, ki opozarja na nevarnost vročih površin (IEC 60417-5041 (2002-10)). Med uporabo se ne dotikajte vročih površin, da ne pride do opeklin. Preden se naprave dotikate, počakajte nekaj časa, da se popolnoma ohladi.



- Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi odklopite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.

Za države, v katerih veljajo predpisi EU

- To napravo lahko uporabljajo otroci starosti vsaj 8 let ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci lahko napravo čistijo ali vzdržujejo samo pod nadzorom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, njegov servis za poprodajne storitve ali podobno strokovno usposobljena oseba, da prepreči povzročitev nevarnosti.
- Prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na pooblaščenega serviserja, če se je naprava prevrnila ali ne deluje pravilno.

- Naprava je opremljena z varnostnim termičnim sistemom. V primeru pregrevanja (na primer zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava samodejno ustavi. Če se to zgodi, se obrnite na center za poprodajne storitve.
- Napravo je treba odklopiti iz električnega omrežja v naslednjih primerih: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru okvare, takoj ko jo prenehate uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Naprave ne potaplajte ali postavite pod tekočo vodo, tudi v primeru čiščenja.
- Naprave ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Naprave ne prijemajte za vroče ohišje, temveč za ročaj.
- Naprave ne odklapljajte z vlečenjem kabla, temveč izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne uporabljajte električnih podaljškov.
- Naprave ne čistite z abrazivnimi ali jedkimi izdelki.
- Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, ki je nižja od 0 °C in višja od 35 °C.

GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v profesionalne namene. Če naprave ne uporabljate pravilno, se garancija razveljavi.

3. NAVODILA ZA UPORABO

Običajno je treba uporabo naprave vaditi dvakrat ali trikrat, preden popolnoma osvojite tehniko popolne uporabe.

FRIZERSKI PRIPOMOČKI

Če želite ohraniti učinkovitost krtač, jih po uporabi vedno vrnite v ščitnike (H).

NAMESTITEV ŠETK IN NJIHOVA ODSTRANITEV IZ NAPRAVE (3, 4, 5, 6):

OPOMNIK: Pripomočki (E, F, G, L, M) se med uporabo zelo segrejejo. Pri njihovem odstranjevanju bodite previdni.

SMER VRTENJA:

Ta funkcija omogoča samodejno navijanje dela las okoli krtače, da lahko lase sušite brez napora.

- Za začetek vrtenja pritisnite izbirno stikalo (B) v želeni smeri vrtenja (desno ali levo).
- Med sušenjem pritisčajte stikalo.
- Za konec vrtenja stikalo spustite.

SUŠENJE IN OBLIKOVANJE V ENEM ZAMAHU! (7, 8, 9, 10)

POMAGAJTE VAROVATI OKOLJE!



! Izdelek vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.

➔ Napravo odnesite v zbirni center, v nasprotnem primeru pa pooblaščenemu serviserju, kjer jo bodo obdelali.

Ta navodila so na voljo tudi na našem spletnem mestu www.rowenta.com.



Pažljivo prečitajte korisničko uputstvo i bezbednosna uputstva pre korišćenja.

1. OPŠTI OPIS

- A - Dugme za uključivanje/isključivanje, podešavanja temperature i brzine sušenja
- B - Dugme za okretanje ulevo/udesno
- C - Prsten za vešanje
- D - Kabl za napajanje
- E - Četka od 30 mm (*u zavisnosti od modela)
- F - Rotirajuća četka od 40 mm
- G - Rotirajuća četka od 50 mm
- H - Štitnici za četku (x2)
- I - Dugme za zaključavanje/otpuštanje četke
- J - Odvojiva zadnja rešetka
- K - Dvostruki pojačivači funkcije jona (*u zavisnosti od modela)
- L - Koncentrator za sušenje (*u zavisnosti od modela)
- M - Ravna četka (*u zavisnosti od modela)

2. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa važećim standardima i propisima (uključujući direktive u vezi sa niskonaponskim uređajima, elektromagnetnom kompatibilnošću i životnom sredinom).
- Pribor uređaja postaje veoma vruć tokom upotrebe. Izbegavajte dodir sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u dodiru sa vrućim delovima uređaja.
- Proverite da li napon mreže odgovara naponu uređaja. Svaka greška prilikom povezivanja može da izazove nepopravljivu štetu koju garancija ne pokriva.
- Radi dodatne zaštite, preporučuje se da se u strujno kolo koje napaja kupatilo ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija nominalna preostala radna struja nije veća od 30 mA. Zatražite savet od instalatera.
- Opasnost od opekotina. Držite uređaj van domašaja male dece, posebno tokom upotrebe i hlađenja.
- Kada je uređaj priključen na strujno napajanje, nemojte nikada da ga ostavljate bez nadzora.
- Uređaj sa postoljem, ako postoji, uvek stavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
- Međutim, uređaj mora da se instalira i koristi u skladu sa važećim propisima u vašoj zemlji.
- **UPOZORENJE:** simbol prekržižene kade na uređaju označava da ovaj uređaj ne sme da se koristi u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.



Za druge zemlje koje ne podležu propisima EU:

- Ovaj uređaj nije osmišljen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) ograničenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako su pod nadzorom ili su prethodno dobili uputstva o korišćenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca treba da budu pod nadzorom radi sigurnosti da se ne igraju uređajem.
- Upozorenje: opasnost od opekotina!
Aparat ima površine koje mogu biti iznimno vruće tokom korišćenja.

Međunarodni simbol „Oprez, vruća površina“ (IEC 60417-5041 (2002-10)) pričvršćen je na aparat da vas upozori na ovu opasnost. Da biste izbegli opekotine, ne dodirujte vruće površine dok koristite aparat. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi nekoliko minuta pre rukovanja.



- Kada se uređaj koristi u kupatilu, isključite uređaj iz utičnice nakon korišćenja jer je njegova blizina vodi opasna, čak i kada je uređaj isključen.

Za države koje podležu propisima EU ☺☺

- Ovaj uređaj mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i da razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj, osim ako su pod nadzorom.
- Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegovo postprodajno odeljenje ili slična kvalifikovana osoba radi sprečavanja opasnosti.
- Nemojte da upotrebljavate uređaj i obratite se ovlašćenom servisnom centru ako je uređaj pao ili ne radi normalno.
- Uređaj je opremljen bezbednosnim uređajem koji je osetljiv na toplotu. Uređaj će automatski da se zaustavi (npr. zbog začepljenja zadnje rešetke) u slučaju pregrevanja. Obratite se korisničkoj službi ukoliko se ovo dogodi.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja: pre čišćenja i održavanja, u slučaju kvara, čim završite s korišćenjem.
- Nemojte da ga koristite ako je kabl za napajanje oštećen.
- Nemojte da potapate uređaj u vodu i nemojte da ga stavljate pod vodu iz slavine, čak ni zarad čišćenja.
- Nemojte da držite uređaj vlažnim rukama.
- Uređaj nemojte da držite za kućište koje je vruće, nego za ručku.
- Nemojte da isključujete uređaj iz strujnog napajanja povlačenjem za kabl, nego izvucite utikač iz strujne utičnice.
- Nemojte da upotrebljavate produžni kabl.
- Nemojte da čistite uređaj abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Nemojte da upotrebljavate uređaj pri temperaturama nižim od 0 °C i višim od 35 °C.

GARANCIJA

Uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu. Ne sme da se upotrebljava u profesionalne svrhe. Garancija ne važi i poništava se ako se uređaj nepravilno koristi.

3. UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE

Obično je potrebno vežbati korišćenje uređaja dva ili tri puta pre nego što savladate tehniku za savršeno korišćenje.

DODACI ZA OBLIKOVANJE KOSE

Četke uvek vratite u štitnike (H) nakon korišćenja radi održavanja njihove efikasnosti.

POSTAVLJANJE I UKLANJANJE ČETKI SA UREĐAJA (3, 4, 5, 6):

PODSETNIK: Dodaci (E, F, G, L, M) se mnogo zagreju tokom korišćenja. Pazite kada ih uklanjate.

SMER OKRETANJA:

Ova funkcija vam omogućava da automatski navijete deo kose oko četke radi feniranja kose bez muke.

- Radi pokretanja okretanja, pritisnite prekidač za biranje (B) u željenom smeru okretanja (desno ili levo).
- Nastavite da pritisunate prekidač tokom feniranja.
- Da biste zaustavili okretanje, otpustite prekidač.

SUŠENJE I STILIZOVANJE U JEDNOM POKRETU! (7, 8, 9, 10)

POMOZITE NAM U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE!



① Vaš uređaj sadrži više materijala koji ponovo mogu da se koriste ili recikliraju.

➔ Odnosite ga na sabirno mesto ili, u suprotnom, u ovlašćeni servis na obradu.

Ova uputstva takođe možete pronaći na našoj internet stranici www.rowenta.com.



Prije uporabe pročitajte korisnički priručnik i sigurnosne upute.

1. OPĆENITI OPIS

- A - Tipka za uključivanje/isključivanje, postavke temperature i brzine zraka
- B - Tipka za zakretanje udesno/ulijevo
- C - Prsten za vješanje
- D - Kabel za napajanje
- E - Četka od 30 mm (*ovisno o modelu)
- F - Rotirajuća četka od 40 mm
- G - Rotirajuća četka od 50 mm
- H - Štitnici za četku (x2)
- I - Tipka za zaključavanje/otpuštanje četke
- J - Uklonjiva stražnja rešetka
- K - Dva pojačivača ionske funkcije (*ovisno o modelu)
- L - Koncentrator za sušenje (*ovisno o modelu)
- M - Plosnata četka (*ovisno o modelu)

2. SIGURNOSNE UPUTE

- Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve primjenjive standarde i propise (uključujući direktive o uređajima niskog napona, elektromagnetskoj kompatibilnosti i očuvanju okoliša).
- Nastavci uređaja tijekom uporabe postaju vrlo vrući. Izbjegavajte kontakt s kožom. Vodite računa o tome da kabel za napajanje nikada ne dođe u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon strujne mreže naponu uređaja. Svaka pogreška pri priključivanju može uzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena jamstvom.
- Za dodatnu zaštitu preporučuje se u strujni sklop koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi uređaj za zaštitu od prekomjernog napona (RCD) čija nazivna snaga ne prekoračuje 30 mA. Za savjet se obratite instalateru.
- Rizik od opekotina. Uređaj držite izvan dohvata male djece, osobito tijekom uporabe i hlađenja.
- Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora ako je priključen na izvor napajanja.
- Uređaj uvijek stavljajte na bazu, ako je ima, na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu.

- Uređaj se svejedno mora postaviti i rabiti u skladu s propisima primjenjivim u vašoj državi.
- **UPOZORENJE:** prekriveni simbol kade na uređaju znači da uređaj ne treba rabiti u blizini kada, tuševa, umivaonika ni drugih spremnika s vodom.



Za druge države koje ne podliježu propisima EU-a:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti te osobama koje ne posjeduju prethodno znanje ili iskustvo, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako od te osobe nisu ranije dobili upute za uporabu uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.

- Upozorenje: opasnost od opekotina!

Uređaj ima površine koje mogu biti iznimno vruće tijekom uporabe.

Međunarodni simbol „Oprez, vruća površina“ (IEC 60417-5041 (2002-10)) pričvršćen je na uređaj da bi vas upozorio na ovu opasnost. Da biste spriječili opekotine, nemojte dodirivati vruće površine pri uporabi uređaja. Pustite da se uređaj potpuno ohladi nekoliko minuta prije nego što njime rukujete.



- Ako se uređaj rabi u kupaonici, iskopčajte ga nakon uporabe jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kad je uređaj isključen.

Države na koje se odnose propisi EU-a

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od osam i više godina te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako imaju odgovarajući nadzor ili su prije dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesne su potencijalnih rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni odjel proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Prestanite rabiti uređaj i kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar ako je uređaj pao ili ako ne radi ispravno.
- Uređaj je opremljen termalnim sigurnosnim sustavom. U slučaju pregrijavanja (primjerice zbog začepljenja stražnje rešetke), uređaj će se odmah zaustaviti. Ako do toga dođe, obratite se postprodajnoj službi.

- Uređaj je potrebno isključiti iz napajanja u sljedećim situacijama: prije čišćenja i održavanja, u slučaju kvara i čim završite s uporabom.
- Nemojte rabiti ako je kabel oštećen.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu ni stavljati pod mlaz vode, čak ni radi čišćenja.
- Uređaj nemojte držati vlažnim rukama.
- Uređaj nemojte držati za kućište koje se zagrijava, već za dršku.
- Uređaj nemojte iskopčavati iz utičnice povlačenjem kabela, već uhvatite utikač.
- Nemojte rabiti produžni kabel.
- Nemojte čistiti abrazivnim ni korozivnim proizvodima.
- Nemojte rabiti na temperaturama ispod 0 °C ni iznad 35 °C.

JAMSTVO

Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu. Ne smije se rabiti u profesionalne svrhe. Jamstvo će se poništiti u slučaju nepravilne uporabe uređaja.

3. UPUTE ZA UPORABU

Normalno je da uređaj morate dva do tri puta isprobati prije nego što usvojite tehniku savršene uporabe.

DODACI ZA OBLIKOVANJE KOSE

Da biste održali učinkovitost četki, nakon uporabe ih odmah vratite u njihove štitnike (H).

STAVLJANJE ČETKI NA UREĐAJ I NJHOVO SKIDANJE S UREĐAJA (3, 4, 5, 6):

PODSJETNIK: dodaci (E, F, G, L, M) tijekom uporabe postaju veoma vrući. Budite oprezni kada ih skidate.

SMJER ZAKRETANJA:

- ova vam funkcija omogućuje da automatski omotate pramen kose oko četke da biste kosu osušili bez ikakvih problema.
- Da biste pokrenuli zakretanje, pritisnite prekidač za odabir (B) u željenom smjeru zakretanja (udesno ili ulijevo).
- Nastavite pritiskati prekidač tijekom sušenja.
- Da biste zaustavili zakretanje, otpustite prekidač.

POMOŽITE NAM U ZAŠTITI OKOLIŠA!



① Vaš uređaj sadrži materijale koji se mogu ponovno upotrijebiti i reciklirati.

➡ Odnosite ga u sabirni centar ili u ovlaštenu servisnu centar na daljnju obradu.

Ove upute dostupne su i na našoj internet stranici
www.rowenta.com.

BS

Pažljivo pročitajte korisnički priručnik
i sigurnosna uputstva prije korištenja.

1. OPĆI OPIS

- A - Tipka za uključivanje/isključivanje, postavke temperature i brzine zrak
- B - Tipka za rotaciju lijevo/desno
- C - Prsten za vješanje
- D - Kabal za napajanje
- E - 30-mm četka (*zavisno od modela)
- F - 40-mm rotirajuća četka
- G - 50-mm rotirajuća četka
- H - Zaštita za četku (x2)
- I - Tipka za zaključavanje/otpuštanje četke
- J - Odvojivi stražnji kavez
- K - Dva ionska / ionska pojačivača funkcije (*zavisno od modela)
- L - Koncentrator za sušenje (*zavisno od modela)
- M - Ravna četka (*zavisno od modela)

2. SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (uključujući direktive o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti i zaštiti životne sredine).
- Pribor aparata može se veoma zagrijati tokom upotrebe. Izbjegavajte kontakt sa kožom. Pazite da kabal za napajanje nikada ne dođe u kontakt sa vrućim dijelovima aparata.

- Provjerite da li napon mreže odgovara naponu vašeg aparata. Bilo kakva greška u povezivanju može uzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena garancijom.
- Za dodatnu zaštitu preporučuje se da na sklop koji opskrbljuje kupatilo instalirate uređaj za razliku rezidualnog napona koji ne prelazi 30 mA. Za savjet se obratite električaru.
- Opasnost od opekotina. Aparat držite van domašaja manje djece, posebno za vrijeme upotrebe i hlađenja.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora kad je priključen na napajanje.
- Aparat uvijek postavite na postolje, ako je primjenjivo, i na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplinu.
- Međutim, aparat se mora instalirati i koristiti u skladu sa propisima koji su važeći u vašoj državi.
- **UPOZORENJE:** Simbol prekržižene kade na aparatu znači da se aparat ne smije koristiti blizu kada, tuševa, sudopera i drugih spremnika ispunjenih vodom.



Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU:

- Aparat nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje aparata. Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Upozorenje: Opasnost od opekotina! Površine ovog aparata mogu tokom upotrebe postati veoma vruće.

Međunarodni simbol «Oprez, vruća površina» (IEC 60417-5041 (2002-10)) postavljen je na aparat kao upozorenje na ovu opasnost. Tokom upotrebe aparata nemojte dirati vruće površine da ne bi došlo do opekotina. Prije rukovanja ostavite aparat na nekoliko minuta da se do kraja ohladi.

- Ako aparat koristite u kupatilu, iskopčajte ga nakon upotrebe jer je blizina vode opasna čak i kad je aparat isključen.

Za zemlje koje podliježu propisima EU

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca uzrasta od osam godina i više te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim



sposobnostima ili osobe bez prethodnog iskustva ili znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva u vezi sa sigurnom upotrebom aparata i da su razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti ni održavati aparat bez nadzora.

- Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni odjel ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Prestanite koristiti aparat i kontaktirajte ovlašteni servisni centar ako je aparat pokvaren ili ne radi normalno.
- Aparat je opremljen termalnim sigurnosnim sistemom. U slučaju pregrijavanja (na primjer, zbog začepljenja zadnjeg kaveza), aparat će se zaustaviti automatski. Ako se to desi, trebate kontaktirati postprodajni servis.
- Aparat se mora iskopčati iz struje u sljedećim situacijama: prije čišćenja i održavanja, u slučaju kvara, čim ga prestanete koristiti.
- Ne upotrebljavajte ako je kabal oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte pod mlaz, čak ni zbog čišćenja.
- Ne držite aparat mokrim rukama.
- Ne držite aparat za kućište koje se zagrijava, nego za dršku.
- Ne iskopčavajte aparat povlačenjem kabla, umjesto toga izvucite utikač.
- Ne koristite produžni kabal.
- Nemojte je čistiti abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Nemojte koristiti pri temperaturama ispod 0°C i iznad 35°C.

GARANCIJA

Aparat je dizajniran samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. Garancija će se poništiti ako se aparat ne koristi pravilno.

3. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Obično je potrebno vježbati korištenje aparata dva ili tri puta prije nego se tehnika savlada.

DODACI ZA FRIZURU

Da bi četke radile efikasno, uvijek ih nakon upotrebe vratite u zaštitu (H).

POSTAVLJANJE ČETKI I SKIDANJE SA APARATA (3, 4, 5, 6):

PODSJETNIK: Dodaci (E, F, G, L, M) se veoma zagrijavaju tokom upotrebe. Skidajte ih pažljivo.

PRAVAC ROTACIJE:

Ova funkcija vam omogućava da automatski namotate pramen kose oko četke i da kosu jednostavno osušite.

- Da biste pokrenuli rotaciju, pritisnite tipku za odabir (B) u željenom pravcu rotacije (desno ili lijevo).
- Nastavite pritiskati prekidač tokom sušenja kose.
- Za zaustavljanje rotacije otpustite prekidač.

ISTOVREMENO SUŠENJE KOSE I OBLIKOVANJE FRIZURE! (7, 8, 9, 10)

POMOZITE NAM U ZAŠTITI OKOLIŠA!



① U vašem aparatu ima mnogo materijala koji se mogu ponovo upotrijebiti ili reciklirati.



② Odnosite ga na sabirno mjesto ili, ako nema takvog mjesta, u ovlašteni servis kako bi se mogao obraditi.

Ove upute su dostupne i na našoj web stranici [www. rowenta.ba](http://www.rowenta.ba).

